

## Standard Terms of Purchase

### 1. Acceptance of terms.

Seller shall comply with all terms set forth herein and in the Purchase Order, to which these terms are attached and/or are expressly incorporated by reference (collectively, the “**Order**”), including amendments, specifications and other documents referred to in this Order. Unless otherwise stated on the face of the Order or in a separate written supply agreement between the parties, the terms herein shall prevail over conflicting terms. If any “click-wrap,” “click-through,” “browse-wrap,” or “shrink-wrap” terms are included or embedded with the goods or services, including software, those conditions will be of no force and the Order will prevail. Issuance by Buyer of this Order shall not constitute an acceptance of any of Seller’s offers to sell, quotations, or other proposals. Reference in the Order to any such offers to sell, quotations or proposals shall in no way constitute a modification of any of the terms of the Order, which shall always prevail over any such offers, quotations or proposals.

**ANY ACCEPTANCE OR ACKNOWLEDGMENT OF THE ORDER BY SELLER (INCLUDING WITHOUT LIMITATION BY BEGINNING PERFORMANCE OF ANY OF THE WORK OR ACTIVITIES CALLED FOR IN THE ORDER), EVEN IF CONTAINING OR REFERENCING TERMS INCONSISTENT WITH OR IN ADDITION TO THE TERMS OF THE ORDER SHALL BE DEEMED AS A FULL ACCEPTANCE BY SELLER OF THE ORDER, AND THE INCONSISTENT OR ADDITIONAL TERMS SHALL BE DEEMED INEFFECTIVE, UNLESS THEY WERE SPECIFICALLY AND EXPRESSLY ACCEPTED BY BUYER IN WRITING.**

## 購入に関わる標準条項

### 1. 条項の承諾

売主は、本条項および本条項が別紙として添付されるか、本条項に明示的に言及してその一部として組み込んでいる購入注文書（総称して「**本注文書**」という。）に記載されたすべての条項を遵守する。なお、本注文書には、本注文書の変更および本注文書が言及する仕様書その他の文書が含まれる。本注文書の文面または両当事者間で別途締結された供給契約書に別途記載がある場合を除き、本条項は、これと異なる条項に優先する。「クリックラップ」、「クリックスルー」、「ブラウズラップ」または「シュリンクラップ」の条件が物品・サービス（ソフトウェアを含む。）に含まれるか、組み込まれている場合、これらの条件が効力を有することはなく、本注文書が優先される。買主による本注文書の発行は、売主の販売申込み、見積りその他の提案の承諾には当たらない。本注文書において当該販売申込み、見積りその他の提案への言及があっても、いなくなる場合においても、本注文書の条項の修正を構成せず、本注文書の条項は、常に当該販売申込み、見積りその他の提案に優先する。売主による本注文書の承諾または受諾（本注文書において要請された作業または業務の履行に着手した場合を含むが、これに限らない。）に本注文書の条項と異なる条項または追加的な条項が含まれるか、これに言及していたとしても、売主による本注文書の完全な承諾とみなされ、そのような異なる条項または追加的な条項は、買主が書面により特別に、かつ明示的に承諾しない限り、無効となる。

## 2. Prices, payments and quantities.

**2.1 Prices & Taxes.** All prices are firm. No additional charges of any kind will be allowed unless specifically agreed in writing by Buyer in an Order revision pursuant to Section 6. Seller warrants that the pricing for any goods/services shall not exceed the pricing for the same or comparable goods/services offered by Seller to third parties. Seller shall promptly inform Buyer of any lower pricing levels for same or comparable goods/services, and the parties shall promptly discuss making the appropriate price adjustment. Seller's prices include all taxes, fees and/or duties applicable to the goods and/or services, as well as Deliverables, purchased under this Order; provided, however, that any consumption tax and/or similar tax that is recoverable by Buyer will not be included in Seller's price but will be separately identified on Seller's invoice. If Seller is obligated by applicable laws, treaties, conventions, protocols, common law, regulations, ordinances, codes, standards, directives, orders, including judicial orders, and rules issued by governmental agencies or authorities which are applicable to the goods, services and/or the activities contemplated or provided under this Order (collectively, "Law(s)") to charge any consumption tax and/or similar tax to Buyer, Seller shall ensure that such tax is invoiced to Buyer in accordance with applicable rules so as to allow Buyer to reclaim it from the appropriate government authority. If Buyer is required by Law to withhold taxes for which Seller is responsible, Buyer will deduct such withholding tax from payment to Seller and provide to Seller a valid tax receipt in Seller's name. Seller shall be solely responsible for the payment of any and all taxes, duties, levies, charges, salaries, insurance premiums and contributions and any interest or penalties thereon for which, in relation to the Order, Seller is responsible and liable (collectively the "**Seller Payments**"); and to the maximum extent permitted by Laws, Buyer shall be entitled to withhold total or partial payment, with no penalties or interest, in the event Seller fails to provide proper evidence that it is in full compliance with the Seller Payments obligations. If required by applicable Laws, Seller shall establish and/or register an office, branch and/or division in the country where any part of the Order is to be performed, and/or to qualify as an organization legally operating and doing business in

## 2. 価格、支払いおよび数量

**2.1 価格および税金**すべての価格は、確定されたものである。第6条に基づき買主が本注文書の改訂版において書面で明示的に同意しない限り、いかなる種類の追加請求も認められない。売主は、物品・サービスの価格について、売主が第三者に提供する同一または同等の物品・サービスの価格を上回らないことを保証する。同一または同等の物品・サービスの価格が下がった場合、売主は、速やかに買主に通知し、両当事者は、速やかに適切な価格調整を行うことについて協議する。売主の価格には、本注文書に基づき購入された物品・サービスおよび成果物に適用されるすべての租税、手数料および関税が含まれている。ただし、買主が還付を受けることのできる消費税または同様の税金は、売主の価格には含まれず、売主の請求書において別途特定される。本注文書にて意図または提供される物品・サービスまたは業務に適用される適用法令、条約、協定、議定書、判例法、規制、条例、規格、基準、指令、命令（司法命令を含む。）および政府機関または当局が発行した規則（総称して「法令等」）により、売主が消費税または同様の税金を買主に請求する義務を負う場合、売主は、かかる税金を適用規則に従って買主に請求し、買主がその税金を関連の政府当局に返還請求できるようにする。買主は、法令等により、売主が責任を負う税金の源泉徴収を求められた場合、売主に対する支払額から当該源泉徴収税を控除し、売主名義での有効な納税証明書を売主に交付する。売主は、本注文書に関連して売主が責任を負う一切の租税、関税、課徴金、賦課金、給与、保険料および分担金ならびにそれらに課される利息または違約金の支払い（総称して「**売主支払**」）につき、単独で責任を負い、売主が売主支払義務を完全に遵守していることの適切な証拠を提供しなかった場合、買主は、法令等が許容する限度で、違約金または利息を課されることなく、全額または一部の支払を留保することができる。売主は、適用法令等において求められる場合、本注文書のいずれかの部分が履行される国に事務所、支店または部門を設立または登録し、当該国において適法に営業および事業を行う組織としての資格を取得し、本条項に基づきサービスの履行または物品もしくは成果物の提供に使用するあらゆる種類・階層の売主の供給業者、納入業者、請負業者または代理人（総称してそれぞれを「**下請業者**」といい、売主、その下請業者および売主またはその下請業者の従業員、代表者、代理人またはあらゆる種類の招聘者を総称して「**売主グループ**」という。）に対し、同様の義務を課す。

**2.2 支払い** 買主は、(i) 本注文書の文面または (ii) 本注文書に従い買主が発行した別途の指図書で特定された数量

such country(ies) and impose a similar obligation upon any supplier, vendor, contractor, representative and/or agent of Seller of any kind and tier used to perform any services or provide any goods or Deliverables hereunder (collectively each a “**Subcontractor**”; Seller, its Subcontractors and its or their employees, representatives, agents and/or invitees of any kind shall be referred to collectively as the “**Seller Group**”).

**2.2 Payments.** Buyer is not obligated to purchase any quantity of goods and/or services except for such quantity(ies) as may be specified either: (i) on the face of the Order; or (ii) on a separate written release issued by Buyer pursuant to the Order. Unless otherwise stated on the face of the Order or prescribed by Law, payment terms are net due on the last day of the month following the month in which the later of (a) the date of receipt of a valid invoice by Buyer or (b) the receipt of conforming goods and/or services by Buyer occurs, provided that the payment shall be made no later than 60 days from the receipt of conforming goods or services. Seller’s invoice shall in all cases bear the Order number and shall be issued promptly after receipt of the goods by Buyer and/or Seller’s completion of the services. To the maximum extent permitted by Law, Buyer shall be entitled to reject Seller’s invoice without liability if it fails to include the Order number, is issued after the time set forth above or is otherwise inaccurate. Such rejection shall not entitle Seller to suspend performance and any resulting delay in Buyer’s payment or nonpayment shall be Seller’s sole responsibility. Seller warrants that it is authorized to receive payment in the currency stated in the Order. Buyer shall be entitled at any time to set-off any and all amounts owed by Seller or a Seller Affiliate to Buyer or a Buyer Affiliate, on this or any other order or agreement. “**Affiliate**” shall for the purposes of this Order mean, with respect to either party, any entity, including without limitation, any individual, corporation, company, partnership, joint venture, limited liability company or group, that directly, or indirectly through one or more intermediaries, controls, is controlled by or is under common control with such party.

**2.3 Guaranty.** Buyer reserves the right to require Seller to provide, within 15 calendar days of the date of the request, a parent company guaranty from its

でない限り、数量のいかんを問わず、物品・サービスを購入する義務を負わない。本注文書の文面に別段の記載があるか、法令等に定められている場合を除き、支払期間は、(a) 買主が有効な請求書を受領した日または(b) 買主が適合した物品・サービスを受領した日のうち、いずれか遅い方の月の翌月末とする。ただし、適合した物品・サービスの受領から 60 日以内に支払いが行われるものとする。売主の請求書には、必ず買主の本注文書番号が記載され、買主による物品の受領または売主によるサービスの完了後、速やかに発行される。売主の請求書に本注文書番号が記載されていないか、上記の時期より後に発行されたか、請求書が不正確であった場合、買主は、法令等が許容する限度で賠償責任を負うことなく当該請求書のよる支払いを拒否することができる。かかる拒否があっても、売主は、履行を停止することはできず、これに起因する買主による支払遅延または不払いの責任は、売主が単独で負う。売主は、本注文書に記載された通貨で支払いを受ける権限を有していることを保証する。買主は、本注文書または他の注文書もしくは契約において、売主または売主の関連会社が買主または買主の関連会社に対して債務を負っている場合、その一切の金額との相殺をいつでも行うことができる。本注文書において、「**関連会社**」とは、直接であるか、単独または複数の仲介者を通じて間接であるかを問わず、いずれかの当事者を支配するか、これに支配されるか、これと共通の支配下にある者（個人、法人、会社、パートナーシップ、合弁会社、有限責任会社または団体を含むが、これらに限定されない。）をいう。

**2.3 保証** 買主は、売主の最終親会社もしくは株主の保証またはこれと同等の保証（買主指定の、または最低でも買主が受諾可能な様式および内容によるものとする。）を要請した日から 15 暦日以内にこれを提出するよう、売主に求める権利を留保する。

## 2.4 数量

(a) 一般事項 買主が書面により別段の同意をした場合を除き、売主は、本注文書または指図書で特定された数量を超えて、または買主指定の納期を守るために必要な時点よりも前に、重要な確約または製造の手配を行ってはならない。売主がそのような確約をしたか、そのような製造を行った場合、これに起因する危険は、売主が負担する。買主は、自らの本注文書または指図書で特定した数量を超えて、または予定よりも前に買主に納品された物品を売主に返品することができ、これに伴う危険および費用（当該物品の

ultimate parent company or shareholder guaranty or equivalent guaranty in the form and substance provided by or at a minimum acceptable to Buyer.

## 2.4 Quantities.

(a) General. Unless otherwise agreed to in writing by Buyer, Seller shall not make material commitments or production arrangements in excess of the quantities specified in the Order or release and/or in advance of the time necessary to meet Buyer's delivery schedule. Should Seller enter into such commitments or engage in such production, any resulting exposure shall be for Seller's account. Goods delivered to Buyer in excess of the quantities specified in Buyer's Order or release and/or in advance of schedule may be returned to Seller at Seller's risk and expense, including but not limited to, any cost incurred by Buyer related to storage and handling of such goods.

(b) Cessation of Production/Replacement Parts. Seller shall give Buyer at least 180 calendar days' prior written notice of the permanent discontinuance of production of any goods purchased hereunder and/or necessary for the production/provision of goods and/or services hereunder. The foregoing obligation shall survive termination or expiration of this Order for one calendar year. Furthermore, for all goods purchased hereunder, Seller shall provide replacement parts for a period of 5 years after production by Seller of such goods ceases. The prices for any replacement parts shall not exceed those prices in effect at the time production of the relevant goods ceases, and no set up charges shall be permitted by Seller or paid by Buyer. After the end of the above-referenced five-year period, Seller shall continue to maintain in good working condition all Seller-owned tooling required to produce the goods and/or the replacement parts, and shall not dispose of or sell such tooling without first contacting Buyer and offering Buyer the right to purchase such tooling. No minimum order requirements for replacement parts or other items shall apply. All replacement parts purchased by Buyer shall be subject to the terms of this Order.

保管および取扱いに関連して買主が被った費用を含むが、これに限定されない。)は、売主が負担する。

(b) 製造中止・交換部品 売主は、本条項に基づき購入される物品または本条項に基づく物品の製造もしくはサービスの提供に必要な物品の製造を恒久的に中止する場合、少なくとも 180 暦日前に書面により買主に通知する。当該義務は、本注文書の解除または満了後も、1 暦年間存続する。さらに、売主は、本条項に基づき購入されたすべての物品につき、売主によるその製造の中止後 5 年間にわたり、交換部品を提供する。交換部品の価格は、当該物品の製造中止時において有効だった価格を超えてはならず、売主による機器設置費用等の請求は認められず、買主に支払義務はない。売主は、上記 5 年間の経過後においても、物品または交換部品の製造に必要な売主所有の工具をすべて引き続き良好な状態に維持し、当該工具を処分または売却する場合は、事前に買主に連絡し、当該工具を買い取る権利を買主に提供しなければならない。交換部品その他の品目につき、最低取引単位の要件は、適用されない。買主が購入したすべての交換部品には、本注文書の条件が適用される。



### 3. Delivery and passage of title.

**3.1** Time is of the essence of this Order. Seller shall deliver all goods and services, including Deliverables within Buyer's delivery schedule as set forth in the Order. As used herein, the term "Deliverables" means all items in tangible and intangible form, including inventions, discoveries, works of authorship, programs, derivative works, ideas, techniques, methods, processes, information, data, documentation and materials, that Seller creates, prepares or delivers to Buyer, or otherwise produces, conceives, makes, proposes or develops, in the context of rendering any work to Buyer hereunder. If Seller for any reason anticipates difficulty in complying with the required delivery date or in meeting any of the other requirements of this Order, Seller shall promptly notify Buyer in writing. Unless otherwise stated on the face of the Order, if Seller fails to deliver all the goods and related documents (including, but not limited to, drawings, Spare Parts Interchangeability Report ("SPIR"), certificates, manuals and quality documents) and/or complete the services as scheduled, Seller shall pay 1% of the total amount of the Order per week or part of the week of delay, up to 15% of the total value of the Order. The parties agree that such amounts are a reasonable pre-estimate of the damages Buyer will suffer as a result of delay based on circumstances existing at the time the Order was issued and are to be assessed as liquidated damages and not as a penalty. However, the parties agree that it is not possible for them to estimate or calculate the damages that Buyer may suffer as a result of delays exceeding 15 weeks; accordingly, for any delay exceeding 15 weeks, Buyer shall be entitled to recover any documented additional damages that Buyer incurs as a result of Seller's additional delay. In this context, Seller hereby acknowledges that the goods and/or services it provides hereunder may be linked to or a part of a back-to-back supply obligation of Buyer with its customer(s). Furthermore, if Seller does not comply with Buyer's delivery schedule, Buyer may require delivery by fastest method at Seller's cost. Unless expressly agreed to the contrary in writing, Buyer's remedies are cumulative and Buyer shall be entitled to pursue any and all remedies available under applicable Law, contract and/or equity,

### 3. 引渡しおよび所有権の移転

**3.1** 本注文書において、期日の厳守は不可欠である。売主は、本注文書記載の買主指定の納期内に、成果物を含め、すべての物品・サービスを引き渡す。本条項において、「成果物」とは、発明、発見、著作物、プログラム、二次的著作物、アイデア、技術、方法、製法、情報、データ、ドキュメンテーションおよび資料を含め、売主が創出、作成または買主に納品するか、その他本条項に基づき買主に業務を提供する中で生産、着想、製造、提案または開発する、有形および無形のすべてのものをいう。売主は、理由を問わず、求められた納期日に従うことまたは本注文書のその他の定めいずれかを満たすことが困難であると予想される場合は、速やかに買主に書面で通知する。本注文書の文面に別段の記載がある場合を除き、売主は、予定どおりにすべての物品および関連文書（図面、予備部品互換性報告書（「SPIR」）、証明書、取扱説明書および品質文書を含むが、これらに限定されない。）を納品しないか、サービスを完了しなかった場合、1週間または1週間未満の遅延期間につき、本注文書の総額の1%に相当する額を支払う。ただし、当該支払の総額は、本注文書の総額の15%に相当する額を超えないものとする。両当事者は、当該金額が遅延の結果として買主が被る損害額を本注文書の発行時点の状況に基づいて事前に合理的に見積ったものであり、違約金としてではなく、予定損害賠償金として請求されることに合意する。ただし、両当事者は、15週を超える遅延の結果として買主が被る損害額を見積り、または算定することが不可能であることに合意する。したがって、遅延が15週を超えた場合、買主は、売主が15週を超えて遅延した結果として買主が被った追加の損害額を文書で証明することにより、これを売主から回収することができる。これに関連して、売主は、本条項に基づき提供する物品・サービスが買主のその顧客に対する同一の供給義務に関連するか、その一部を構成する場合があることを認める。さらに、買主が指定した納期を売主が遵守しなかった場合、買主は、売主の費用負担により、最も早い方法で納品するよう要求することができる。相反する合意が書面で明示的になされない限り、買主が受ける救済は、重畳的なものであり、買主は、適用法令または契約に基づき認められる一切の救済（不履行を理由として買主が本注文書を解除する権利を含むが、これに限定されない。）を求めることができる。

**3.2** 本注文書の文面に別段の記載がある場合を除き、(a) 買主のドックに発送される物品は、FCA（売主の敷地）条件で引き渡され、(b) 源泉国外での引渡しのための直接発送物として発送される物品は、FCA（売主の敷地）条件ま

including but not limited to Buyer's right to terminate this Order for default.

**3.2** Unless otherwise stated on the face of the Order: (a) goods shipped to Buyer's dock shall be delivered FCA (Seller's site); and (b) goods shipped as Material Shipped Direct for delivery outside of the source country shall be delivered FCA (Seller's site) or FOB (Port of Export) where the goods will be delivered by sea. All delivery designations are INCOTERMS 2010. Title to goods to be shipped from the United States of America ("**U.S.**") shall pass from Seller to Buyer immediately after each item departs from the territorial land, seas and overlying airspace of the U.S.; for purposes of the Order, the parties acknowledge that the territorial seas of the U.S. extend to twelve (12) nautical miles from the baseline of the country, determined in accordance with the 1982 United Nations Convention of the Law of the Sea. In all other cases, title shall be transferred to Buyer upon delivery. To the maximum extent permitted by Law, goods delivered to Buyer in advance of schedule may be returned to Seller at Seller's expense. Buyer may specify contract of carriage and named place of delivery in all cases. In all cases, Seller shall provide to Buyer, via the packing list and the customs invoice (as applicable), the country of origin and the appropriate export classification codes including, if applicable, the Export Control Classification Number ("**ECCN**") and the Harmonized Tariff Codes of each and every one of the goods delivered pursuant to this Order, in sufficient detail to satisfy any applicable trade preferential or customs agreements. Seller understands that its failure to comply with any such Buyer specifications and other requirements shall cause all resulting transportation charges and other damages to be for the account of Seller and give rise to any other remedies available at law, contract and/or equity.

**3.3** Seller shall include with the packing list for each shipment a detailed, complete bill of material/parts list ("**BOM**") that lists each component of the goods purchased by Buyer and indicate which components of the BOM are and are not included in the shipment. Seller shall also include, in each item shipment, the complete BOM for such item and indicate which components of the BOM are included in the shipment as well as the BOM components that are not included in the item shipment. Such BOM shall be

たは FOB (輸出港) 条件 (物品が船便で引き渡される場合) で引き渡される。引渡条件の表記はすべて、インコタームズ 2010 による。米国から出荷される物品の所有権は、各品目が米国の領土、領海または領空を出た直後に売主から買主に移転する。本注文書において、両当事者は、米国の領海が 1982 年国連海洋法条約に基づき定められた基線から 12 海里までであることを認める。他のすべての場合において、所有権は、引渡しをもって買主に移転する。買主は、法令等が許容する限度で、予定よりも前に納品された物品を売主の費用負担で、売主に返却することができる。すべての場合において、買主は、運送契約および引渡地を指定することができる。すべての場合において、売主は、梱包明細書および税関送り状 (該当する場合) により、本注文書に基づき引き渡される各物品の原産国およびしかるべき輸出分類コード (該当する場合、輸出規制分類番号 (「**ECCN**」) および関税コードを含む。) を、適用される貿易特惠または関税協定の条件を満たすよう、詳細に買主に通知する。売主は、買主の仕様書その他の定めを遵守しなかった場合、結果として生じるすべての輸送費その他の損害額が売主の負担となるとともに、法令または契約に基づく他の救済が生じることを了解する。

**3.3** 売主は、各積荷の梱包明細書に、買主が購入する物品の各構成要素を記載した詳細かつ完全な部品表 (「**BOM**」) を添付し、BOM のいずれの構成要素が当該積荷に含まれていて、含まれていないかを記載する。売主はまた、各品目の積荷に、当該品目の完全な BOM を付し、当該 BOM のいずれの構成要素が積荷に含まれ、いずれの構成要素が積荷に含まれていないかを明らかにする。当該 BOM は、各積荷の梱包明細書とともに付される。買主からの要請があった場合、売主は、各品目の価格を記載した梱包明細書を提出する。

**3.4** 物品が国境線を越える場合、売主は、適用されるインコタームズの条件に従い、通関手続を実施し、輸出申告書の写しを商業送り状とともに提出する。送り状の言語は、英語および仕向国の言語とし、これには、該当する取引について知っている買主および売主の担当者の氏名および電話番号、本注文書番号、本注文書の明細行項目、指図書番号 (該当する場合)、部品番号、商品の詳細説明、取引通貨建て購入単価、数量、インコタームズの条件および指定場所ならびに物品の原産国を記載する。さらに、本注文書の履行のために何らかの方法で買主が売主に提供し、本注文書の購入価格に含まれないすべての物品・サービスは、送り状において別途特定する (受託材料、工具および無償交付品など)。また、受託品がある場合は、各送り状に、該当する本注文書番号その他の参照情報を記載し、送り状

included with the packing list for each shipment. When requested by Buyer, Seller shall provide a packing list with values for each item.

**3.4** If goods cross an international border, Seller shall perform customs clearance as per the applicable Incoterm and provide a copy of the export declaration together with the commercial invoice. The invoice shall be in English and in the language of the destination country, and shall include: contact names and phone numbers of representatives of Buyer and Seller who have knowledge of the transaction; Order number; Order line item; release number where applicable; part number; detailed description of the merchandise; unit purchase price in the currency of the transaction; quantity; Incoterm and named location; and country of origin of the goods. Furthermore, all goods and/or services in any way provided by Buyer to Seller for the performance of the Order and not included in the purchase price of the Order shall be identified separately on the invoice (e.g., consigned materials, tooling, free issue goods, etc.). Each invoice shall also include the applicable Order number or other reference information for any consigned goods and shall identify any discounts or rebates from the base price used in determining the invoice value.

**3.5** If goods are delivered to a destination country having a trade preferential or customs union agreement (a **“Trade Agreement”**) with Seller’s country, Seller shall cooperate with Buyer to review the eligibility of the goods for any special program for Buyer’s benefit and provide Buyer with any required documentation (e.g., EUR1 Certificate, GSP Declaration, FAD, NAFTA Certificate or other Certificate of Origin) to support the applicable special customs program (e.g., EEA, Lome Convention, E.U./Mediterranean partnerships, GSP, E.U.-Mexico FTA, NAFTA, etc.) to allow duty free or reduced duty for entry of goods into the destination country. Similarly, should any Trade Agreement or special customs program applicable to this Order be introduced at any time during the Order performance and be of benefit to Buyer, in Buyer’s judgment, Seller shall cooperate with Buyer’s efforts to realize any such available credits, including counter-trade or offset credit value which may result from this Order, and Seller acknowledges that such credits and benefits shall inure solely to Buyer’s

価格の決定に使用された基本価格からの割引または割戻しがある場合には、これを特定する。

**3.5** 売主は、売主の国との間に貿易特恵または関税同盟協定（「**貿易協定**」）がある仕向国に物品を出荷する場合、買主と協力して、買主に有利な特別制度の当該物品への適用可能性につき検討し、当該仕向国への物品の輸出にかかわる関税の免除または減額を認める特別関税制度（EEA、ロメ協定、EU・地中海パートナーシップ、GSP、EU・メキシコ間 FTA および NAFTA など）の適用を支援するため必要とされる文書（EUR1 証明書、GSP 申告書、FAD、NAFTA 証明書その他の原産国証明書など）を買主に提出する。同様に、本注文書に適用される貿易協定または特別関税制度が本注文書の履行期間中に導入され、買主がこれを自らにとり有利であると判断した場合、売主は、適用可能な控除（本注文書に起因して生じる可能性があるカウンター・トレードまたは相殺に伴う控除を含む。）の実現に向けて、買主に協力するものとし、当該控除および利得が買主のみの利益に帰することを認める。売主は、文書上の誤りを知った場合、直ちに買主に通知する。売主は、自らが作成した文書が不正確であったか、適時に協力しなかったことに起因する一切の費用、罰金、違約金または課徴金について、買主に補償する。

benefit. Seller shall immediately notify Buyer of any known documentation errors. Seller shall indemnify Buyer for any costs, fines, penalties or charges arising from Seller's inaccurate documentation or untimely cooperation.



#### 4. Buyer's property.

##### **4.1 Buyer's Tools, Equipment and Other Property.**

Buyer assumes no obligation to furnish Seller with any tools, equipment or materials for the performance of this Order, except as may be expressly provided otherwise. Such tangible and intangible property (including information, data, tools, materials, drawings, computer software, know-how, documents, trademarks, copyrights, equipment or other material) furnished by Buyer shall be and remain Buyer's property and shall be accepted and used by Seller, including its Subcontractors and the rest of the Seller Group, in "AS IS" and "WHERE IS" condition, with all faults and without any warranty whatsoever, express or implied. Seller shall use such property at its own risk. Such property and, whenever practical, each individual item thereof, shall be plainly marked or otherwise adequately identified by Seller as Buyer's property, safely stored separate and apart from Seller's property, and properly maintained by Seller. Seller shall use Buyer's property only to perform this Order or other Buyer's orders, and shall not use it, disclose it to others or reproduce it for any other purpose whatsoever. Such property, while in Seller's care, custody or control, shall be held at Seller's sole risk, kept free of any encumbrances and insured by Seller at Seller's expense in an amount equal at least to the replacement cost thereof, with loss payable to Buyer, and subject to removal, or restitution if damaged or destroyed, immediately upon Buyer's written request, in which event Seller shall prepare such property for shipment and redeliver to Buyer in the same condition as originally received by Seller, reasonable wear and tear excepted, all at Seller's expense. As noted in Section 3.4 above, any consigned material, tooling or technology used in connection with the production of the goods supplied hereunder shall be identified on the relevant commercial or pro forma invoice used for international shipments.

**4.2 Intellectual Property.** Seller retains ownership of all intellectual property it owned before or developed independent of this Order. Seller hereby grants Buyer an irrevocable, non-exclusive and royalty-free license to make, have made, use, and sell products and services embodying any and all intellectual property which may be used, made, conceived, or actually reduced to practice in connection with the

#### 4. 買主の財産

**4.1 買主の工具、機器その他の財産** 特に異なる明示的な定めがない限り、買主は、本注文書の履行のために使用する工具、機器または材料を売主に支給する義務を負わない。買主が支給する有形財産および無形財産（情報、データ、工具、材料、図面、コンピューターソフトウェア、ノウハウ、文書、商標、著作権、機器その他の資材を含む。）は、現在および将来にわたり、買主の財産とし、売主（その下請業者および売主グループに属する他の者を含む。）は、これを、すべての瑕疵を含め、かつ、明示・黙示のいかなる保証もなく、「現状有姿」条件で受け入れ、使用する。売主は、当該財産を自己の危険負担で使用する。売主は、当該財産および実行可能な限りにおいてその各個別品目に、買主の財産である旨の明確な表示を付すか、他の方法で適切にその旨を指定し、これを売主の財産とは分離して安全に保管し、適切に維持管理する。売主は、本注文書その他の買主の注文を履行するためにのみ買主の財産を使用するものとし、他の目的のためにこれを使用したり、第三者に開示したり、複製したりしてはならない。売主は、当該財産を管理、保管または支配している間、これを自己の単独の危険負担で保持し、いかなる担保にも供せず、買主を保険金受取人として、少なくとも当該財産の交換費用に相当する額の保険を売主の費用負担で付保し、当該財産が毀損または破壊された場合には、買主の書面による要請に従い、直ちにこれを撤去するか、買主に返却する。この場合、売主は、全費用を自己負担のうえ、当該財産を売主が受領した当初と同一の状態（合理的な損耗を除く。）で発送する手配をし、買主に返送する。上記第 3.4 条に定めるとおり、本条項に基づき供給される物品の製造に関連して使用される受託材料、工具または技術は、国際発送に使用される関連する商業送り状または見積送り状において特定する。

**4.2 知的財産** 売主は、本注文書の前に所有していたか、本注文書とは関係なく開発した知的財産すべての所有権を保有する。売主は買主に対し、本注文書の履行に関連して使用、創出、考案または実用化される可能性のあるあらゆる知的財産が含まれる製品およびサービスの製造、製造委託、使用および販売を行うための取消不能で非独占的なライセンスを無償で付与する。買主が売主に対し、製品の製造またはサービスの提供のために仕様書、条件書、設計、本秘密情報、データその他の知的財産（総称して「設計等」）を提供した場合、売主は、設計等ならびにそのすべての改良、変更、二次的著作物および知的財産権の所有が現在および将来にわたり、単独かつ独占的に買主に帰属することを認める。売主は、設計等に関するすべての改良、変更

performance of an Order. If Buyer furnishes specifications, requirements, designs, Confidential Information, data, or other intellectual property (collectively, "Designs") to Seller for the manufacture of the goods or provision of services, then Seller acknowledges that Buyer is and remains the sole and exclusive owner of the Design, and all improvements, modifications, derivative works and intellectual property rights in them. Seller hereby assigns, and will cause Seller Group to assign, all improvements, modifications, derivative works and intellectual property rights in the Designs to Buyer or its designee. If the Order includes paid-for services (including other payment in kind) for development of technology, Seller also agrees to assign and deliver, and will cause Seller Group to assign and deliver, all intellectual property rights and materials related to the development to Buyer or its designee. **"Buyer Intellectual Property"** means: (i) Intellectual Property for all goods and/or services under the Order except what Seller owned prior to or developed independently of its obligations under the Order; (ii) Intellectual Property conceived, produced or developed by Seller, whether directly or indirectly or alone or jointly with others, in connection with or pursuant to Seller's performance under the Order; and (iii) creations and inventions that are otherwise made by Seller through the use of Buyer's or its Affiliates' equipment, funds, supplies, facilities, materials and/or Confidential Information. Buyer grants Seller a non-exclusive, non-assignable, revocable license to use Buyer Intellectual Property and Confidential Information furnished to or accessed by Seller that is necessary for the sole purpose of performing the Order. Seller may not use, disclose, or reproduce Buyer Intellectual Property or Confidential Information for any other purpose. Seller agrees that it will neither apply for any registration of rights in any Buyer Intellectual Property nor oppose or object in any way to applications for registration thereof by Buyer or others designated by Buyer.

、二次的著作物および知的財産権を買主またはその指定する者に譲渡し、売主グループにも譲渡させる。また、本注文書に技術開発のための有償サービスが含まれる場合（他の現物支払いを含む。）、売主は、その開発に関連するすべての知的財産権および資料を買主またはその指定する者に譲渡および交付し、売主グループにも譲渡および交付させることに同意する。「**買主の知的財産**」とは、(i) 売主が本注文書に基づく義務の発生前に所有していたか、それとは関係なく開発したものを除き、本注文書に基づくすべての物品・サービスにかかわる知的財産、(ii) 直接であるか間接であるかを問わず、または単独であるか第三者との共同であるかを問わず、売主が本注文書の履行に関連して、またはこれに基づき、考案、創出または開発した知的財産、ならびに (iii) その他買主またはその関連会社の機器、資金、支給品、施設、材料または本秘密情報を使用して売主が行った創作および発明をいう。買主は売主に対し、売主に提供されたか、売主が入手した買主の知的財産および本秘密情報であって、本注文書の履行のためにのみ必要なものを使用するための非独占的、譲渡不能かつ取消可能なライセンスを付与する。売主は、他の目的のために買主の知的財産または本秘密情報を使用したり、開示したり、複製したりしてはならない。売主は、買主の知的財産にかかわる権利の登録を申請しないこと、および買主または買主が指定した第三者によるその登録申請に対し、一切の反対または異議申立てを行わないことに同意する。

## 5. On-site activities.

**5.1** If any portion of the activities under this Order is performed by any member of the Seller Group in, on or near a site owned, run and/or operated by Buyer, its Affiliate(s) or a customer of Buyer or a Buyer Affiliate (each a "Site") for longer than 10 consecutive calendar days or 14 cumulative days within a fiscal quarter, or involves access by any member of the Seller Group to any networks of Buyer, its Affiliates and/or its or their customers, then Seller warrants and represents that it shall verify such personnel's identity, at its expense, before deploying or granting access to any member of the Seller Group, to the extent permitted by Law and after securing required and/or appropriate written authorization from the relevant personnel, including performing a watchlist and background screen of such personnel as set forth in the Background Checking Guidelines available at the site:

<https://www.bakerhughes.com/suppliers>. If required by Buyer, Seller will also ensure such personnel undergo medical examinations, physical agility testing and/or drug and alcohol testing (collectively, "Fitness for Duty" requirements), subject to Law, in order to provide reasonable assurance that such personnel will be sufficiently fit to safely perform their duties without excessive risk of harm to themselves or others.

**5.2** If any portion of the activities under this Order is performed by any member of the Seller Group in, on or near a Site, Seller shall defend, indemnify, release and hold harmless Buyer, its Affiliates and its or their customers, and its and their directors, officers, employees, agents, representatives, successors and assigns from and against any and all suits, actions or proceedings, at law or in equity, and from any and all claims, demands, losses, judgments, fines, penalties, damages, costs, expenses, or liabilities ("**Claims**"), which may arise in any way out of (a) injury to or death of any of the members of the Seller Group, (b) damage to the property of any of the members of the Seller Group, or (c) any environmental claim of whatsoever nature emanating from the equipment, premises and/or property of, or under the control of, Seller and/or other members of the Seller Group, REGARDLESS OF FAULT OR CAUSE INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, PRE-EXISTING CONDITIONS, WHETHER SUCH CONDITIONS BE PATENT OR LATENT, THE

## 5. 現場活動

**5.1** 本注文書に基づく業務の一部が売主グループの構成員により、買主、買主の関連会社または買主もしくは買主の関連会社の顧客が所有、経営または運営する拠点（それぞれを「**サイト**」という。）において、またはその付近で、連続 10 暦日を超えて、または 1 四半期中に延べ 14 日を超えて遂行されるか、売主グループの構成員による買主、買主の関連会社またはそれらの顧客のネットワークへのアクセスを伴う場合、売主は、売主グループの構成員を配置するか、売主グループの構成員にアクセスを付与する前に、法令等により認められる範囲において、かつ、関連する要員から必要または適切な承諾を書面で確保した後に、自己の費用負担で当該要員の本人確認を実施することにつき、表明し、保証する。それには、

<https://www.bakerhughes.com/suppliers> にあるウォッチリスト審査および経歴調査に関するガイドライン（Background Checking Guidelines）（英語のみ）に従い、当該要員のウォッチリストおよび経歴の審査を実施することが含まれる。また、買主から求められた場合、売主は、当該要員が自身または他の者に損害を及ぼす過度の危険性なく、その職務を安全に遂行するために適任であることを合理的に保証するため、法令等に従い、当該要員に健康診断、身体的敏捷性の検査または薬物およびアルコールの検査（総称して「職務適性」要件）を受けさせるものとする。

**5.2** 売主グループの構成員がサイトにおいて、またはその付近で、本注文書に基づく業務の一部を遂行した場合、既存の状態（状態が明らかか、隠れているかを問わない。）、船舶（単数・複数を問わない。）の不耐航性、素材の不備、機器の欠陥もしくは故障、（明示・黙示の）表明もしくは保証の違反、非常に危険な作業、厳格責任、不法行為、契約違反、（法定その他の）義務違反、安全規格もしくは安全規制の違反、いずれかの者もしくは当事者（補償対象当事者を含む。）の過失、重過失もしくは故意（単独過失、共同過失または競合過失か、積極的または消極的な過失かを問わない。）またはその他の法的責任の理論などの帰責事由または原因にかかわらず（「**本件帰責事由・原因にかかわらず**」）、売主は、（a）売主グループの構成員の傷害もしくは死亡、（b）売主グループの構成員の財産への損害または（c）売主もしくは売主グループの他の構成員が所有もしくは支配する機器、土地建物もしくは財産に起因する環境関連の請求（その性質を問わない。）から生じる可能性のある、一切の法令上の訴訟、裁判または手続および一切の請求、要求、損失、判決、罰金、違約金、損害賠償、費用または賠償責任（「**本請求**」）につき、買主、買

UNSEAWORTHINESS OF ANY VESSEL OR VESSELS, IMPERFECTION OF MATERIAL, DEFECT OR FAILURE OF EQUIPMENT, BREACH OF REPRESENTATION OR WARRANTY (EXPRESS OR IMPLIED), ULTRAHAZARDOUS ACTIVITY, STRICT LIABILITY, TORT, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF DUTY (STATUTORY OR OTHERWISE), BREACH OF ANY SAFETY REQUIREMENT OR REGULATION, OR THE NEGLIGENCE, GROSS NEGLIGENCE, OR WILLFUL MISCONDUCT OF ANY PERSON OR PARTY, INCLUDING THE INDEMNIFIED PARTY OR PARTIES, WHETHER SUCH FORM OF NEGLIGENCE BE SOLE, JOINT AND/OR CONCURRENT, ACTIVE OR PASSIVE, OR ANY OTHER THEORY OF LEGAL LIABILITY (hereinafter **“REGARDLESS OF FAULT OR CAUSE”**).

主の関連会社、買主または買主の関連会社の顧客ならびに買主および買主の関連会社の取締役、役員、従業員、代理人、代表者、承継人および譲受人を防御し、補償し、免責し、損害を与えない。



## 6. Changes.

**6.1** Buyer may at any time make changes within the general scope of this Order, and Seller shall not proceed to implement any change unless and until such change is provided in writing by Buyer in an Order revision. If any changes cause a material increase or decrease in the cost and/or time required for the performance of any work under this Order, an equitable adjustment shall be mutually agreed in writing and reflected in the Order price and/or delivery schedule. Any Seller claim for adjustment under this clause will be deemed waived unless asserted within 30 calendar days from Seller's receipt of the change (or suspension) notification, and may only include reasonable, direct and documented costs that will necessarily be incurred as a direct result of the change. Notwithstanding anything contrary in this Order, in no event shall Buyer be responsible for Seller's loss of profit or for any indirect, special, punitive and/or consequential damages, REGARDLESS OF FAULT OR CAUSE.

**6.2** Seller shall notify Buyer in writing in advance of any and all: (a) changes to the goods and/or services, their specifications and/or composition; (b) material process changes; (c) material plant and/or equipment/tooling changes or moves; (d) transfer of any work hereunder to another site; and/or (e) material changes to its procurement of goods/services in connection with the Order, and no such change shall occur until Buyer has had the opportunity to conduct such audits, surveys and/or testing necessary to determine the impact of such change on the goods and/or services and has approved such change in writing. Seller shall be responsible for obtaining, completing and submitting proper documentation regarding any and all changes, including complying with any written change procedures issued by Buyer.

## 6. 変更

**6.1** 買主は、本注文書の一般的な範囲において本注文書を随時変更することができる。売主は、買主から本注文書改訂版において当該変更を書面で通知されない限り、かつこれを通知されるまで、当該変更を実施してはならない。変更により、本注文書に基づく作業の遂行に必要な費用または時間が大幅に増加または減少する場合、公正な調整について書面で合意したうえで、本注文書の価格または納期に反映する。本項に基づき売主が調整を請求する場合、売主が変更通知または停止通知を受領してから 30 暦日以内にその主張を行わない限り、権利を放棄したものとみなされ、変更を直接の原因として必然的に生じる合理的な直接費用（文書で証明されるものに限る。）のみが対象に含まれる。本注文書に相反する記載があったとしても、買主は、本件帰責事由・原因にかかわらず、いかなる場合でも売主の逸失利益、間接損害、特別損害、懲罰的損害または派生的損害につき、一切の責任を負わない。

**6.2** 売主は、(a) 物品・サービスまたはそれらの仕様もしくは構成の変更、(b) 重要な工程変更、(c) 工場設備もしくは機器・工具の重要な変更もしくは移動、(d) 本条項に基づく作業の他の拠点への移転、または (e) 本注文書に関連する物品・サービスの調達の変更のすべてにつき、書面で事前に買主に通知する。買主が当該変更による物品・サービスへの影響を判断するために必要な監査、調査または試験を実施する機会を得て、当該変更を書面で承認するまで、売主は、当該変更を行ってはならない。売主は、すべての変更に関するしかるべき文書の入手、記入および提出につき責任を負い、これには、買主が発行した書面による変更手続を遵守することが含まれる。

## 7. Quality and audits.

**7.1 Inspection/Testing/Audits.** order to assess Seller's work quality, conformance with Buyer's specifications and compliance with Laws and the terms of this Order, upon reasonable notice by Buyer:

(a) all goods, materials, drawings and services related in any way to the goods and services purchased hereunder shall be subject to inspection and test by Buyer, its Affiliates, its or their relevant customers and/or its or their representatives (each of the foregoing, an "Inspector") at all times and places, including locations where the goods and services are created or performed, whether they are at premises of Seller, Seller's Subcontractors or elsewhere; and (b) Seller's books and records relating to this Order shall be subject to inspection and audit by an Inspector. Seller shall, without additional charge: (i) provide all reasonable access and assistance for the safety and convenience of the Inspectors and (ii) take all necessary precautions and implement appropriate safety procedures for the safety of the Inspectors while they are present on Seller Group's premises, including, where requested by an Inspector for safety-related concerns, stop all activities immediately. If the safety, health or security of the Inspectors on such premises may be imperiled by local conditions, Buyer and/or its Affiliates and/or its or their relevant customers may remove some or all of their personnel from the premises at no cost and without liability. If specific Inspector tests, inspection and/or witness points are included in this Order (e.g., approval of drawings), the goods/services shall not be shipped/performed without the competent Inspector's release or a written waiver of test/inspection/witness point; however, Buyer shall not be permitted to unreasonably delay shipment/provision. Seller shall notify Buyer in writing at least 30 calendar days prior to each of Seller's scheduled final and, if applicable, intermediate test/inspection/witness points. An Inspector's inspection, approval or failure to inspect, accept, reject or detect defects by test/inspection/witness point or audit shall neither relieve Seller from responsibility for such goods or services that are not in accordance with the Order requirements nor impose liabilities on Buyer and/or its Affiliates.

## 7. 品質および監査

**7.1 検査・試験・監査** 売主の作業品質、売主による買主の仕様書への準拠状況ならびに売主による法令等および本注文書の条件の遵守状況を評価するため、買主による合理的な通知をもって、(a) 買主、買主の関連会社または買主もしくは買主の関連会社の関連顧客もしくは担当者（それぞれを「**検査担当者**」という。）は、時期および場所（売主または売主の下請業者の敷地であるか、他の場所であるかにかかわらず、物品・サービスが製造または履行される場所が含まれる。）を問わず、本条項に基づき購入される物品・サービスに何らかの関連があるすべての物品、材料、図面およびサービスの検査および試験を実施することができ、(b) 検査担当者は、本注文書に関連する売主の帳簿および記録の検査および監査を実施することができる。売主は、追加料金なしで、(i) 検査担当者の安全および便宜を図るためにあらゆる合理的なアクセスおよび支援を提供し、(ii) 検査担当者が売主グループの敷地内に滞在する間、検査担当者の安全を図るためにあらゆる必要な予防措置を講じ、適切な安全手続を実施する（安全上の懸念により検査担当者から要請があった場合にすべての業務を直ちに停止することが含まれる）。現地状況により、当該敷地における検査担当者の安全、健康または保安が危険にさらされる可能性がある場合、買主、買主の関連会社または買主もしくは買主の関連会社の関連顧客は、費用および賠償責任を負うことなく、その要員の全員または一部を当該敷地から移動させることができる。検査担当者による試験、検査または立会の特定事項が本注文書に記載されている場合（図面の承認など）、正当な権限を有する検査担当者が試験・検査・立会の事項を承諾するか、書面により免除しない限り、物品を出荷したりサービスを履行したりしてはならない。ただし、買主は、不当に出荷またはサービス提供を遅らせることはできないものとする。売主は、最終的（および該当する場合は中間的）な試験・検査・立会の事項の各実施予定日の30暦日前までに、買主に書面で通知する。検査担当者が検査または承認を行うか、試験・検査・立会の事項または監査により瑕疵の検査、受入れ、拒絶または発見を行わなかったとしても、売主は、本注文書の定めに適しなかった物品・サービスにつき免責されず、買主またはその関連会社は、賠償責任を負わない。

**7.2 品質** 売主は、買主が承諾することができ、かつ、本注文書の文面に記載されているか、別途書面で合意した買主の品質ポリシーその他の品質に関する要件に適合している検査・試験・工程管理システム（「**売主の品質システム**」）を構築し、維持する。買主が売主の品質システムを承諾しても、本注文書に基づく売主の義務および責任は、変更

**7.2 Quality.** Seller shall provide and maintain an inspection, testing and process control system (“**Seller’s Quality System**”) that is acceptable to Buyer and complies with Buyer’s quality policy and/or other quality requirements set forth on the face of the Order or are otherwise agreed to in writing. Acceptance of Seller’s Quality System by Buyer shall not alter the obligations and liability of Seller under this Order. Seller shall keep complete records relating to Seller’s Quality System and related data and shall make such records available to Buyer for: (a) 10 years after completion of this Order; (b) such period as set forth in the specifications applicable to this Order; or (c) such period as required by Law, regulation, code or accounting rules, whichever period is the longest.

**7.3 Product Recall.** (a) If a recall is required by Law, any governmental agency or court having jurisdiction, or Buyer or Seller reasonably determines that the goods create a potential safety hazard or unsafe condition and as a result that a recall is advisable, the parties shall promptly communicate such facts to each other. To the maximum extent permitted by Laws and/or competent governmental agencies, Buyer shall have the right to determine whether a voluntary recall of the affected goods is warranted or advisable. Seller and Buyer shall cooperate with and assist each other in any corrective actions and/or filings.

(b) To the extent a recall is determined to have been caused by a defect, non-conformance or non-compliance that is the responsibility of Seller, Seller shall reimburse and hold harmless Buyer from all reasonable costs and expenses incurred in connection with any recall, repair, replacement or refund program, including all costs related to: (i) investigating and/or inspecting the affected goods; (ii) notifying Buyer’s customers; (iii) repairing, or where repair of the goods is impracticable or impossible, repurchasing or replacing the recalled goods; (iv) packing and shipping the recalled goods; and (v) media notification.

**7.4 Escapes.** (a) “**Escape**” a good or service received by Buyer in a non-conforming manner and for which the non-conformance is not detected prior to the good or service leaving a Buyer facility. For each Escape that Buyer determines is a result of the delivery of non-conforming goods by Seller, Seller will

されない。売主は、売主の品質システムおよび関連データに関する完全な記録を維持し、(a) 本注文書の履行完了後 10 年間、(b) 本注文書に適用される仕様書に記載された期間または (c) 法令等、規制、規格または会計規則により求められる期間のうち、最も長い期間にわたり、当該記録を買主の閲覧に供する。

**7.3 製品リコール** (a) 法令等、政府機関もしくは管轄権を有する裁判所によりリコールが求められる場合、または物品に安全上の問題もしくは危険性があると思われ、その結果リコールが望ましいと買主もしくは売主が合理的に判断した場合、両当事者は、速やかに互いにその旨を連絡する。法令等または所管の政府機関が許容する限度において、買主は、問題の物品の自主的リコールが正当または適切であるかを判断する権利を有する。売主と買主は、是正措置または届出について互いに協力し、互いを支援する。

(b) リコールの原因が売主の責に帰すべき瑕疵、不適合または不遵守にあると判断された限りにおいて、売主は、リコール、修理、交換または返金プログラムに伴い発生する合理的な費用および経費すべてを買主に支払い、損害を与えないものとする。これらの費用には、(i) 問題の物品の調査または検査、(ii) 買主の顧客への通知、(iii) リコール物品の修理または物品の修理が非現実的もしくは不可能な場合はリコール物品の買戻しもしくは交換、(iv) リコール物品の梱包および輸送、ならびに(v) マスコミ発表に関するすべての費用が含まれる。

**7.4 不適合品** (a) 「**不適合品**」とは、買主が受領した不適合の物品・サービスのうち、買主の施設を離れる前に不適合が検知されなかったものをいう。不適合品は、売主が不適合の物品を納入した結果であると買主が判断する場合、それぞれの不適合品につき、不適合の物品の事務処理にかかる費用および経費に充てるため、売主は、予定損害賠償金として 1,500 米ドル（または買主が売主に支払いを行う通貨における同等の金額）と評価され、買主にこれを支払う義務を負う。買主は、かかる請求額を売主に対する支払額に充当することができる。売主は、不適合の物品の納入によりかかる事務処理費用が発生していないか、買主に実際に発生した事務処理費用が評価額より大幅に少なかったことを買主に証明する権利を有する。

(b) 買主は、かかる評価額に加えて損害賠償（実損害、付随的損害または派生的損害の賠償、その他適用法令または本注文書に基づき買主が法的に受けられる損害賠償を含む。）を請求し、代替品の費用など他の救済措置を求める権利を放棄せず、かかる権利を具体的に留保する。

be assessed and obligated to pay Buyer liquidated damages in the amount of USD 1500 (or the equivalent amount in the currency in which Buyer pays Seller) to cover the costs and expenses associated with administrative processing of the non-conforming goods. Such assessment may be credited by Buyer against any amount due and owing Seller. Seller shall have the right to prove to Buyer that no such administrative costs and expenses were incurred by the delivery of the non-conforming goods or that such costs and expenses actually incurred by Buyer were significantly lower than the assessment.

(b) Buyer does not waive and specifically reserves the right to claim any damages (including actual, incidental, and/or consequential damages, or any other damages to which it may be legally entitled under applicable law or this Order) in addition to the amount of the assessment and pursue other remedies, such as the cost of the replacement goods.



**8. Rejection.**

If any of the goods and/or services furnished pursuant to this Order are found within a reasonable time after delivery to be defective or otherwise not in conformity with the requirements of this Order, including any applicable drawings and specifications, whether such defect or non-conformity relates to scope provided by Seller or any of its Subcontractors, then Buyer, at its discretion and at Seller's expense may reject and return all or any portion of such goods and/or services as well as any other remedies available at law or in equity, including but not limited to the remedies listed in 9.3, below. For any repairs or replacements, Seller, at its sole cost and expense, shall perform any tests reasonably requested by Buyer to verify conformance to this Order.

**8. 拒絶**

本注文書に基づき供給された物品・サービスにつき、その納品後合理的な期間内に、瑕疵その他本注文書の定め（関連図面および仕様書を含む。）への不適合があると判明した場合（当該瑕疵または不適合が売主または下請業者の提供範囲に関連するか否かを問わない。）、買主は、自らの裁量で、売主の費用負担により、当該物品・サービスの全部または一部を拒絶し、返品することができ、また、法令に基づき得ることができる他の救済（下記第 9.3 条に定める救済を含むが、これらに限定されない。）を受けることができる。修理または交換の場合、売主は、自らの単独の費用負担により、本注文書に適合することを確認するために買主が合理的に要請する検査を実施する。

## 9. Warranties.

**9.1** Seller warrants that all goods and services provided pursuant to this Order, whether provided by Seller or any of its Subcontractors, will: (a) be new and of merchantable quality; (b) be free from all defects in design, workmanship, material and title, and Seller will cause any lien or encumbrance asserted to be discharged, at its sole cost and expense, within 15 calendar days of its assertion (provided such liens do not arise out of Buyer's failure to pay amounts not in dispute under this Order); (c) be provided in strict accordance with all requirements, regulations, codes, standards, specifications and other requirements approved or provided by Buyer; (d) be provided/performed in a competent and professional manner in accordance with the highest standards and best practices that apply in Seller's industry; and (e) not infringe any intellectual property right or include any Copyleft type license.

**9.2** The foregoing warranties shall apply for a period of: (a) 24 months from the date when goods are put into operation or (b) 48 months from delivery of the goods or performance of the services, plus delays attributable to Seller's actions such as those due to non-conforming goods and services, whichever occurs last.

**9.3** If any of the goods and/or services are found to be defective or otherwise not in conformity with the warranties in this Section during the warranty period, then Buyer, in addition to any other rights, remedies and choices it may have by law, contract and/or at equity, and in addition to seeking recovery of any and all damages and costs emanating therefrom, at its discretion and at Seller's expense may: (a) require Seller to inspect, remove, reinstall, ship and repair or replace/re-perform nonconforming goods and/or services with goods and/or services that conform to all requirements of this Order; (b) take such actions as may be required to cure all defects and/or bring the goods and/or services into conformity with all requirements of this Order, in which event all related costs and expenses (including, but not limited to, material, labor and handling costs and any required re-performance of value added machining or other service) and other reasonable charges shall be for Seller's account; (c) reject and return all or any portion of such goods and/or services and/or (d)

## 9. 保証

**9.1** 売主は、売主またはその下請業者のいずれにより提供されるかにかかわらず、本注文書に基づき提供されるすべての物品・サービスにつき、(a) 新規で商品性を有すること、(b) 設計、仕上り、材料または権原の瑕疵が一切なく、留置権・先取特権または担保権が主張された場合には、売主がその単独の費用負担により当該主張から 15 暦日以内にそれらを抹消させること（ただし、当該留置権・先取特権が本注文書に基づく争いのない金額を買主が支払わなかったことに起因していないことを条件とする。）、(c) すべての要件、規制、規格、基準、仕様書その他買主が承認または提示した定めを厳守して提供されること、(d) 売主の業界の最高基準およびベスト・プラクティスに従い、適切かつ専門的な方法で提供・履行されること、ならびに (e) いかなる知的財産権をも侵害せず、コピーレフトの類いのライセンスを含まないことを保証する。

**9.2** 上記保証は、(a) 物品が最初に使用に供された日から 24 カ月または (b) 物品の引渡しもしくはサービスの履行から 48 カ月に、物品・サービスの不適合による遅延など、売主の行為に起因する遅延期間を加えた期間のうち、いずれか遅い方の期間まで、適用される。

**9.3** 保証期間中に、物品・サービスに瑕疵その他本条に定める保証への不適合が発見された場合、買主は、法令に基づき得ることができる他の権利、救済および選択に加え、かつ、当該瑕疵または不適合に起因するすべての損害および費用の回復を求めることに加え、自らの裁量および売主の費用負担により、(a) 売主に対し、不適合の物品・サービスにつき、検査、撤去、再設置、発送および修理または本注文書のすべての定め適合する物品との交換もしくは本注文書のすべての定め適合するサービスによる再履行を求めるか、(b) すべての瑕疵を是正するか、当該物品・サービスを本注文書のすべての要件に適合させるために必要な措置を講じるか（この場合、材料費、人件費、手数料および付加価値機械加工その他のサービスの再履行に要する費用など、すべての関連費用その他の合理的な料金は、売主が負担する。）、(c) 当該物品・サービスの全部または一部を拒絶し、返品するか、(d) 全額または一部の支払を留保することができる。修理・交換された物品もしくはその部品または再履行されたサービスには、上記と同一の条件の保証が適用され、その保証期間は、当初の保証の残余期間または修理・交換後 24 カ月のうちの長い方とする。

withhold total or partial payment. Any repaired or replaced good, or part thereof, or re-performed services shall carry warranties on the same terms as set forth above, with the warranty period being the greater of the original unexpired warranty or 24 months after repair or replacement.

**10. Suspension.**

Buyer may suspend performance of all or any part of the Order at any time by notice to Seller. Upon receiving notice, Seller shall promptly suspend work to the extent specified, properly protect all work in progress and materials. Buyer may at any time withdraw the suspension as to all or part of the suspended work by written notice. Seller shall resume diligent performance on the specified effective date of withdrawal. Claims for cost or time resulting from suspension shall be resolved in accordance with Section 6.

**10. 停止**

買主は、売主に通知することにより、本注文書の全部または一部の履行を何時でも停止させることができる。売主は、通知を受けた場合、指示された範囲内で速やかに作業を停止し、仕掛品および材料すべてを適切に保護する。買主は、停止中の作業の全部または一部について、書面の通知により何時でも停止を撤回することができる。売主は、指示された撤回の効力発生日から真摯に履行を再開する。停止に起因する費用または時間に関する請求については、第6条に従って解決する。



## 11. Termination.

**11.1 Termination for Convenience.** Buyer may terminate all or any part of this Order without cause by ten 10 days' written notice to Seller. Upon termination (other than due to Seller's insolvency or default including any failure to comply with this Order), Buyer and Seller shall negotiate reasonable termination costs consistent with costs allowable under Section 6 and identified by Seller within 30 calendar days of Buyer's termination notice to Seller, unless the parties have agreed to a termination schedule in writing. Buyer shall have the right to terminate at no cost all Orders with delivery lead times of 60 calendar days or longer by providing written notice within 14 calendar days of Seller's final Order acceptance.

**11.2 Termination for Default.** Except for delay due to causes beyond the control and without the fault or negligence of Seller or any of its Subcontractors (lasting not more than 60 calendar days), Buyer, without liability, may by written notice of default, terminate the whole or any part of this Order if Seller: (a) fails to perform within the time specified or in any written extension granted by Buyer; (b) fails to make progress which, in Buyer's reasonable judgment, endangers performance of this Order in accordance with its terms; and/or (c) fails to comply with any of the terms of this Order. Such termination shall become effective if the Seller does not cure such failure within 10 calendar days of receiving notice of default or immediately if such breach is incapable of cure. Upon termination, Buyer may procure at Seller's expense and upon terms it deems appropriate, goods or services comparable to those so terminated. Seller shall continue performance of this Order to the extent not terminated and shall be liable to Buyer for any excess costs for such comparable goods or services. As an alternate remedy and in lieu of termination for default, Buyer, at its sole discretion, may elect to extend the delivery schedule and/or waive other deficiencies in Seller's performance. Buyer's rights and remedies in this clause are in addition to any other rights and remedies provided by Law, equity or under this Order.

**11.3 Termination for Insolvency/Prolonged Delay.** If Seller ceases to conduct its operations in the normal course of business or fails to meet its obligations as they mature or if any proceeding under bankruptcy

## 11. 解除

**11.1 自己都合による解除** 買主は、10 日前までに売主に書面で通知することにより、正当な事由なくとも本注文書の全部または一部を解除することができる。本注文書が解除された場合（売主の支払不能または本注文書の不遵守を含む不履行による場合を除く。）、買主と売主は、第 6 条に基づき認められる費用に合致し、かつ、買主の売主に対する解除通知から 30 暦日以内（両当事者が解除の日程につき書面で合意している場合を除く。）に売主が指定する、合理的な解除費用につき協議する。買主は、納品リードタイムが 60 暦日以上すべての本注文書につき、売主による本注文書の最終的な承諾から 14 暦日以内に書面で通知することにより、無償で解除する権利を有する。

**11.2 不履行による解除** 売主またはその下請業者の支配を超え、かつ、その過誤または過失を伴わない理由による遅延（60 暦日間以下とする。）を除き、売主が (a) 指定された期間内または買主が書面で認めた延長期間内に履行しないか、(b) 作業の進展を怠り、本注文書の定めに基づくその履行を危うくしていると買主が合理的に判断するか、(c) 本注文書の定めを遵守しなかった場合、買主は、賠償責任を負うことなく、不履行を書面で通知することにより、本注文書の全部または一部を解除することができる。当該解除は、売主が不履行の通知を受領してから 10 暦日以内に不履行を是正しなかった場合に効力を生じ、当該不履行が是正不可能な場合は直ちに効力を生じる。本注文書が解除された場合、買主は、解除の対象となったものと同等の物品・サービスを、売主の費用で、自らが適切と判断する条件に基づき、調達することができる。売主は、本注文書の解除されていない部分の履行を継続し、当該同等の物品・サービスにかかわる超過費用につき、買主に対する賠償責任を負う。買主は、代替的救済として、不履行による解除に代わり、その単独の裁量で、納期の延期または売主の履行における他の瑕疵に対する権利放棄を選択することができる。本項における買主の権利および救済は、法令または本注文書に基づく他の権利および救済に追加されるものとする。

**11.3 支払不能・遅延長期化による解除** 売主が通常の営業過程において業務を停止するか、履行期限が到来した義務を履行しなかった場合、または売主が倒産もしくは支払不能に関する法令等に基づく手続を申し立てるか、売主が当該手続の対象となるか、売主につき保全管理人が選任もしくは申請されるか、債権者のための譲渡が実施されるか、免責される遅延の期間（もしくは複数の免責される遅延の期間の合計）が 60 暦日を超えた場合、買主は、準拠法で認められる最大限において、賠償責任を負うことなく、直ちに

or insolvency Laws is brought by or against Seller, a receiver for Seller is appointed or applied for, an assignment for the benefit of creditors is made or an excused delay (or the aggregate time of multiple excused delays) lasts more than 60 calendar days, Buyer may immediately terminate this Order without liability to the fullest extent permitted by the Governing Law, except for goods or services completed, delivered and accepted within a reasonable period after termination (which will be paid for at the Order price).

**11.4 Obligations on Termination.** Unless otherwise directed by Buyer, after receipt of a notice of termination of this Order, Seller shall immediately: (a) stop work as directed in the notice; (b) place no further subcontracts or purchase orders, except as necessary to complete any continued portion of this Order; (c) terminate all subcontracts to the extent they relate to work terminated and (d) deliver to Buyer all completed work and work in process, including all designs, drawings, specifications, other documentation and material required or produced in connection with such work, and all of Buyer's Confidential Information as defined in Section 16.

本注文書を解除することができる。ただし、解除後の合理的期間内に完了し、納品され、受け入れられた物品・サービスについては、この限りでない（これらについては本注文書の価格で支払いが行われるものとする。）。

**11.4 解除に伴う義務** 買主からの別段の指示がない限り、本注文書の解除通知を受領した後、売主は、直ちに (a) 当該通知の指示に従い作業を停止し、(b) 本注文書の継続部分を完了するために必要なものを除き、下請契約または注文をそれ以後行わず、(c) 解除された作業に関連するすべての下請契約を解除し、かつ (d) すべての完了済み成果物、進行中成果物（当該作業に必要なものであるか、これに関連して作成されたすべての設計図、図面、仕様書その他の文書および資料が含まれる。）ならびに第 16 条に定義する買主の本秘密情報のすべてを買主に引き渡す。

## 12. Indemnity & insurance.

**12.1 Indemnity.** Seller shall defend, indemnify, release and hold harmless Buyer and its Affiliates against any and all Claims and liabilities arising from this Order, REGARDLESS OF FAULT OR CAUSE, but, except as provided in Section 5.2, excluding claims and liabilities to the extent they are attributable to the gross negligence of Buyer.

**12.2 Insurance.** In support of Seller's indemnity and contractual obligations, for the duration of this Order and until expiration of Seller's warranties hereunder, Seller shall, at its own cost and expense, obtain and maintain through a reputable primary insurance company licensed in the jurisdiction where goods are manufactured and/or sold and where services are performed, adequate insurance to cover its obligations under this Order or as required by Law, including, as necessary (in local currency equivalent): (a) Commercial General Liability (US\$3,000,000.00 per occurrence and US\$5,000,000.00 in the annual aggregate) with coverage for (i) bodily injury/property damage, including coverage for contractual liability insuring the liabilities assumed in this Order, (ii) products/completed operations liability, (iii) sudden and accidental pollution liability (US\$2,500,000.00 per occurrence unless goods sold intended for subsea installation, then US\$10,000,000.00 per occurrence) and (iv) all of the following types of coverages, where applicable: (A) contractors protective liability, (B) collapse or structural injury, (C) damage to underground utilities, and (D) marine liability; (b) Property Insurance on an "All-risk" basis covering the full replacement cost value of all property owned, rented or leased by Seller in connection with this Order, covering damage to Buyer's, its customer's or its Affiliates' property in Seller's care, custody and control and including Buyer as a Loss Payee; (c) Automobile Liability (US\$2,000,000.00 per occurrence and US\$5,000,000.00 in the annual aggregate) covering all owned, hired and non-owned vehicles used in the performance of the Order; (d) Workers' Compensation and Employer's Liability (greater of amount required by Law and US\$2,500,000.00 per occurrence and US\$5,000,000.00 in the annual aggregate), (e) Professional Liability Insurance (US\$3,000,000.00 per claim and US\$5,000,000.00 in

## 12. 補償および保険

**12.1 補償** 売主は、本件帰責事由・原因にかかわらず、本注文書に起因する一切の本請求および賠償責任につき、買主および買主の関連会社を防御し、補償し、免責し、損害を与えないようにする。ただし、第 5.2 条に定める場合を除き、買主の重過失に起因する請求および賠償責任については、この限りではない。

**12.2 保険** 本注文書の有効期間中および本条項に基づく売主の保証期間が満了するまでの期間、売主の補償および契約義務を支援するものとして、売主は、自らの費用負担により、物品が製造・販売され、サービスが履行される法域において免許を付与された定評ある第一次保険の保険会社を通じ、本注文書に基づく売主の義務を保障するか、法令等により求められる十分な保険を付保し、維持する。これには、必要に応じ（相当する現地通貨額で）、次が含まれる。

(a) 総合賠償責任保険（1 事故あたり 300 万米ドル、年間総額で 500 万米ドル）であって、(i) 本注文書により負う賠償責任を保障する契約責任の補償を含む人身傷害および財産損害、(ii) 製造物責任・完成作業賠償責任、(iii) 突発的・偶発的汚染賠償責任（1 事故あたり 250 万米ドル、販売された物品が海底に設置される場合は 1 事故あたり 1,000 万米ドル）ならびに (iv) 該当する場合は (A) 請負業者賠償責任、(B) 建物の倒壊または構造物の損害、(C) 地下設備の損害および (D) 海上賠償責任のすべての補償を対象とするもの

(b) 本注文書に関連して売主が所有、レンタルまたはリースするすべての財産の交換費用の全額および売主が管理・保管・支配する買主またはその顧客もしくは関連会社の財産への損害を対象とするオールリスク型の財産保険（買主を「保険金受取人」とする。）

(c) 本注文書の履行に使用されるすべての社有車、雇上車および非社有車を対象とする自動車損害賠償責任保険（1 事故あたり 200 万米ドル、年間総額が 500 万米ドル）

(d) 労働者災害補償保険および使用者賠償責任保険（法令等により求められる額または 1 事故あたり 250 万米ドルおよび年間総額 500 万米ドルのうち高い方）

(e) 専門職業賠償責任保険（1 件の請求あたり 300 万米ドル、年間総額が 500 万米ドル）

(f) 補償額が最低でも本注文書に関連して輸送される各種積荷の価額に相当する額であるオールリスク型海上・陸上輸送保険、ならびに

the annual aggregate), (f) All Risk Marine/Inland Transport Insurance in an amount equal at least to the value of each shipment made in connection with this Order; and (g) any other insurance that Buyer may reasonably require based on the scope of the Order and which is commercially available to Seller. The limits required in (a), (c), and (d) may be satisfied through a combination of primary and umbrella/excess liability policies. Seller shall notify Buyer of any material modification, cancellation or lapse during the term of this Order by giving 30 days' advance written notice to Buyer. All Seller insurance in support of the scope of the Order shall be primary, endorsed to provide a waiver of subrogation in favor of Buyer and list Buyer as an additional insured. Upon request by Buyer, Seller shall provide Buyer with a certificate(s) of insurance evidencing that the required minimum insurance policies are in effect and copies of the insurance policies as reasonably required by the Buyer. Copies of endorsements evidencing the required additional insured status, waiver of subrogation provision and/or loss payee status shall be attached to the certificate(s) of insurance. Buyer shall have no obligation to examine such certificate(s) or to advise Seller in the event its insurance policies are not in compliance herewith. Acceptance of certificate(s) that are not compliant with the stipulated coverages shall in no way whatsoever imply that Buyer has waived its insurance requirements.

(g) 本注文書の対象範囲に基づき買主が合理的に求め、売主が商業的に入手可能な他の保険。

(a)、(c) および (d) で求められる限度額は、第一次保険と企業包括賠償責任保険または超過損害賠償責任保険の組み合わせとすることができる。本注文書の有効期間中に重大な変更、解約または失効が生じる場合、売主は買主に対し、30日前までに書面で通知する。本注文書の範囲を対象とする売主のすべての保険は、第一次保険とし、買主を受益者とする代位請求権の放棄について裏書がなされ、買主を追加被保険者とする。売主は、買主の要請があった場合、必要最低限の保険が有効である旨を証する保険証明書および買主の合理的な要請に応じて保険証券の写しを買主に提出する。保険証明書には、求められている追加被保険者の指定、代位請求権の放棄または保険金受取人指定を証する裏書の写しを添付する。買主は、当該保険証明書を検査したり、売主の保険契約が本条項を遵守していない場合に売主に助言を与えたりする義務を負わない。買主が定められた補償内容を遵守していない証明書を受け入れた場合でも、保険に関する要求事項を放棄したと一切みなされるものではない。

### 13. Assignment and subcontracting.

Seller may not assign or novate (including by change of ownership or control, by operation of Law or otherwise) this Order or any interest herein, including payment, without Buyer's prior written consent. Seller shall not subcontract or delegate performance of all or any substantial part of the work called for under this Order without Buyer's prior written consent. Any assignee/novatee of Seller shall be bound by the terms and conditions of this Order. Seller shall not utilize any Subcontractors who are likely to interface with any government official in providing the work called for under this Order to or on behalf of Buyer without the prior written approval of Buyer. Buyer may freely assign this Order to any third party or Affiliate.

### 14. Proper business practices.

As an essential element of this Order, Seller hereby represents, warrants, certifies and covenants (collectively, "**Covenants**") that it is committed to unyielding integrity and will act in a manner consistent with Buyer's Integrity Guide for Suppliers, Contractors and Consultants (the "**Guide**"), a copy of which has been made available to Seller and is available in several languages at the following link: <https://www.bakerhughes.com/suppliers>. Seller hereby expressly confirms it has carefully reviewed the Guide and Seller shall remain solely responsible to take all necessary measures to ensure Seller and the other members of the Seller Group comply with the Guide. Seller shall act in a manner consistent with all Laws concerning improper or illegal payments and gifts or gratuities (including without limitation the Unfair Competition Prevention Act of Japan, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act), and agrees not to pay, promise to pay or authorize the payment of any money or anything of value, directly or indirectly, to any person for the purpose of illegally or improperly inducing a decision or obtaining or retaining business in connection with this Order.

### 13. 譲渡および再委託

売主は、買主の書面による事前の同意なしに、本注文書または本条項に基づく権利（支払いを含む。）を譲渡または移転（所有権または支配権の変更、法令等の運用その他による場合を含む。）してはならない。売主は、買主の書面による事前の同意なしに、本注文書に基づき求められる作業の全部または重要な部分の履行を委託したり、代行させたりしてはならない。売主の譲受人または移転後の当事者は、本注文書の条件に拘束される。売主は、買主の書面による事前の承諾なしに、本注文書に基づき求められる作業を買主に対し、または買主を代理して提供するにあたり、公務員と接触する可能性がある下請業者を使用してはならない。買主は、本注文書を第三者または関連会社に自由に譲渡することができる。

### 14. 適正な取引慣行

本注文書の本質的要素として、売主は、揺るぎないインテグリティを実現すること、および買主の「サプライヤー、請負業者およびコンサルタント向けインテグリティガイド」（「**本ガイド**」）を遵守した方法で行為することを表明し、保証し、証明し、約束する（総称して「**約束等する**」）。なお、本ガイドの写しは、売主に交付されており、<https://www.bakerhughes.com/suppliers>において、複数の言語で提供されている。売主は、本ガイドを注意深く閲覧したことを明示的に確認し、売主および売主グループ他の構成員が本ガイドを遵守するよう徹底するために必要なあらゆる措置を講じる責任を引き続き単独で負う。売主は、不適切または違法な支払いおよび贈答品・謝礼に関するあらゆる法令等（不正競争防止法、米国海外腐敗行為防止法および英国贈収賄防止法など）を遵守した方法で行為するものとし、本注文書に関連し、違法または不適切に決定を促したり、取引を獲得・維持したりすることを目的として、いかなる者に対しても、直接・間接を問わず、金銭または経済的価値のあるものの支払い、支払いの約束または支払いの承認を一切行なわないことに同意する。



## 15. Compliance with law.

**15.1 General.** As a material element of this Order, Seller Covenants that it will comply with: (a) all Laws; and (b) good industry practices, including the exercise of that degree of skill, diligence, prudence and foresight which can reasonably be expected from a competent Seller who is engaged in the same type of service or manufacture under similar circumstances. Seller holds the full responsibility of compliance with this document and to determine all the country/local applicable installation requirements, regulations, other requirements, codes and standards that relate in any way to the scope of supply, and comply with the foregoing. Seller's non-compliance with country/local applicable installation requirements, regulations, other requirements, codes and standards shall be considered a breach of the warranties in Section 9.

### 15.2 Environment, Health and Safety.

(a) General. Seller Covenants that it will take the necessary and appropriate actions and precautions to protect health, safety and the environment, including to prevent any injury to persons, property and/or the environment and has established effective requirements to ensure any members of the Seller Group and any suppliers it uses to perform the work called for under this Order will be in compliance with Section 15 of this Order.

(b) Material Content and Labelling. Seller Covenants that each chemical substance or hazardous material (any substance or material defined as such, or regulated on the basis of potential impact to safety, health or the environment, pursuant to applicable Law) constituting or contained in the goods is suitable for use and transport and is properly packaged, marked, labelled, documented shipped and/or registered under applicable Law. Seller shall provide with the goods in the language(s) of the locations where the goods are delivered to Baker Hughes or its designee: safe use instructions; hazard communication, safe transport and labelling information; regulatory, compliance and certification documentation; and for chemical substances and mixtures, safety data sheets (MSDS/SDS) in all readily available languages. Upon request, Seller shall provide the chemical composition of the goods and any other relevant information regarding the goods,

## 15. 法令遵守

**15.1 一般事項** 本注文書の重要な要素として、売主は、(a) すべての法令等および (b) 適正な業界慣行（類似の状況下において、同種のサービスまたは製造に従事する適切な売主に対して合理的に期待される程度の技能、注意、思慮分別および洞察の発揮を含む。）を遵守することを約束等する。売主は、本注文書の遵守につき、かつ、供給の範囲に何らかの方法で関連し、当該国・地域で適用される設置に関するすべての要件、規制その他の定め、規格および基準を判断し、これらを遵守することに全責任を負う。売主が国・地域で適用される設置に関する要件、規制その他の定め、規格および基準を遵守しなかった場合、第9条の保証違反とみなされる。

### 15.2 環境、健康および安全

(a) 一般事項 売主は、健康、安全および環境の保護に必要かつ適切な措置および予防策を講じ（人身事故、物損事故または環境への被害の予防を含む。）、売主グループの構成員および本注文書に基づき求められる作業の履行において使用する供給業者が本注文書第15条を確実に遵守するための有効な要件を確立していることにつき、約束等する。

(b) 物質の含有および表示 売主は、物品を構成するか、物品に含まれているそれぞれの化学物質または有害物質（そのように定義されているか、適用法令等により健康安全または環境への潜在的影響から規制されている物質または材料）が使用または輸送に適切であり、適用法令等に従い適切に梱包、荷印、表示、文書化、輸送または登録されることにつき、約束等する。売主は、物品とともに、Baker Hughes またはその指定を受けた者に物品が引き渡される場所の言語にて、安全な使用方法に関する指示書、危険性に関する連絡、安全な輸送・表示に関する情報、規制・遵守・証明に関する文書および化学物質・化学混合物については既に用意があるすべての言語で安全データシート（MSDS/SDS）を提供する。要請があった場合、売主は、物品の化学組成その他物品に関する関連情報を提供する。これには、売主の秘密の営業情報の合理的な保護を条件として、試験データならびに安全な使用および危険性に関する情報が含まれるが、これらに限定されない。前記にもかかわらず、売主は、買主が書面で明示的に同意していない限り、物品に(i) 砒素、アスベスト、ベンゼン、ベリリウム、四塩化炭素、シアン化物、鉛・鉛化合物、カドミウム・カドミウム化合物、六価クロム、水銀・水銀化合物、トリクロロエチレン、テトラクロロエチレン、メチルクロロホルム、ポリ塩化ビフェニル（「PCB」）、多臭素化ビフェニル（「PBB」）、ポリ臭素化ジフェニルエーテル（「

including without limitation, test data and safe use and hazard information, subject to reasonable protection of Seller's confidential business information. Notwithstanding the foregoing, Seller Covenants that none of the goods contains any of the following: (i) arsenic, asbestos, benzene, beryllium, carbon tetrachloride, cyanide, lead or lead compounds, cadmium or cadmium compounds, hexavalent chromium, mercury or mercury compounds, trichloroethylene, tetrachloroethylene, methyl chloroform, polychlorinated biphenyls ("PCBs"), polybrominated biphenyls ("PBBs"), polybrominated diphenyl ethers ("PBDEs"), nanoscale materials; or (ii) any Class I Specified Chemical Substance Prescribed under Japan's Act on the Evaluation of Chemical Substances and Regulation of Their Manufacture, etc., or (iii) any chemicals that are restricted or otherwise banned under the Act of Confirmation of Release Amounts of Specific Chemical Substances in the Environment and Promotion of Improvement to the Management thereof, the Poisonous and Deleterious Substances Control Act, the Montreal Protocol, the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, the US Toxic Substances Control Act, the European Union's Restrictions on Hazardous Substances and REACH legislation, and other comparable chemical regulations, unless Buyer expressly agrees in writing.

(c) Waste Management. Seller Covenants that it shall assume sole responsibility for any waste classified as hazardous or dangerous under applicable Law that it generates in the performance of any services or supply of any goods under this Order, including while at a Site or a Seller Group location, including responsibility for managing such wastes in accordance with applicable Law.

(d) Residual Risk Summary and Hazardous Area Identification. If and to the extent Seller utilizes designs that are not provided directly by Buyer (e.g., in case of Seller designs or designs of Subcontractors), the following clauses shall apply:

(A) Risk Assessment. Seller Covenants that it will review and assess the safety of all goods (and any portion thereof) supplied to Buyer under this Order by conducting a safety risk assessment pursuant to the principles defined in ISO Standard 12100:2010 (Safety of Machinery - General Principles for Design - Risk Assessment and Risk

PBDE) )、ナノスケール材料、(ii) 化学物質の審査及び製造等の規制に関する法律が規定する第一種特定化学物質、(iii) 特定化学物質の環境への排出量の把握等及び管理の改善の促進に関する法律、毒物及び劇物取締法、モントリオール議定書、残留性有機汚染物質に関するストックホルム条約、米有害物質規制法、欧州連合の特定物質使用禁止指令および REACH 規則その他同等の化学物質規制により制限その他禁止されている化学物質が含まれていないことにつき、約束等する。

(c) 廃棄物管理 売主は、本注文書に基づくサービスの履行または物品の供給（サイトまたは売主グループの敷地で行われる場合を含む。）において発生し、適用法令等により有害または危険に分類される廃棄物について、単独で責任（適用法令等に基づき当該廃棄物を管理する責任を含む。）を負うことを約束等する。

(d) 残存リスクサマリーおよび危険区域の特定 売主が買主から直接提供されたもの以外の設計図（売主または下請業者の設計図など）を使用する場合、次の定めが適用される。

(A) リスクアセスメント 売主は、ISO 標準 12100:2010（機械類の安全性－設計の一般原則－リスクアセスメントおよびリスク低減）および関連するガイドラインに定める原則に従い安全性リスクアセスメントを実施することにより、本注文書の一部として買主に供給されるすべての物品（およびその一部）の安全性を審査・評価すること、ならびに特定された安全措置を採用することを約束等する。当該安全措置を実施したにもかかわらず、一定のリスクが残存する場合（「残存リスク」）、当該リスクを明確に特定し、残存リスクサマリーにおいて適切かつ直ちに買主に通知し、本注文書の一部として提供される関連マニュアルに記載する。

(B) 危険区域の特定 本注文書に基づき買主に提供される物品（またはその一部）が可燃性のガス、蒸気または液体を処理するか、その可能性がある場合、売主は、IEC 標準 60079-10（「爆発性雰囲気で使用される電気機械器具、第 10 部：危険区域の分類」）に基づき、可燃性のガス、蒸気または液体のすべての潜在的漏洩源、潜在的漏洩源ごとの可燃性のガス、蒸気または液体の具体的種類ならびに当該状況の圧力、温度および頻度を明確かつ適切に特定した危険区域分類報告書を買主に提出する。危険区域分類報告書は、関連する物品、材料、製品もしくは品目（またはその一部）の全ライフサイクル（試運転、使用および保守など）を対象とする。売主は、危険区域分類報告書に関する特定の

Reduction) and the related guidelines, and that it will adopt the safety measures so identified. If, notwithstanding the implementation of such safety measures, certain risks remain (“Residual Risks”) those shall be clearly identified, properly and immediately notified to Buyer in a Residual Risk Summary and included in the relevant manuals to be provided as part of the Order.

(B) Hazardous Area Identification. If any of the goods (or any portion thereof) to be provided to Buyer under this Order will or might process combustible gas, vapor and/or liquid, Seller shall provide to Buyer the Hazardous Area Classification Report, as per IEC Standard 60079-10 (“Electrical apparatus for explosive gas atmospheres, Part 10: Classification of hazardous areas”), clearly and properly identifying all potential combustible gas, vapor and/or liquid leak sources and, for each potential leak source, the specific combustible gas/vapor/liquid type, as well as the pressure, temperature, and frequency of the condition. The Hazardous Area Classification Report shall consider the entire life cycle of the relevant goods, materials, products and/or items (or any portion thereof), including but not limited to commissioning, use, and maintenance. Seller shall refer to IEC Standard 60079-10 for the specific methodologies and requirements concerning the Hazardous Area Classification Report.

**15.3 Labor.** Seller Covenants that, if applicable, it will comply with the Labor Contract Act of Japan, the Labor Standards Act of Japan and, if applicable, Section 211 of the U.S. Energy Reorganization Act, 10 CFR 50.7 (Employee Protection) and 29 CFR 24.2 (Obligations and Prohibited Acts), or with any comparable Laws prohibiting discrimination against employees for engaging in “protected activities”, which include reporting of nuclear safety or quality concerns, and Seller shall immediately inform Buyer of any alleged violations, notice of filing of a complaint or investigation related to any such allegation or complaint. Seller further Covenants that no goods or services supplied under this Order have been or will be produced, directly or indirectly: (a) utilizing forced, indentured or prison labor; (b) utilizing the labor of persons younger than 16 years of age or in violation of the minimum working age Law

方法および要件を確認するために IEC 標準 60079-10 を参照する。

**15.3 労働** 売主は、適用ある場合、労働契約法、労働基準法ならびに適用ある場合は米エネルギー再編成法第 211 条、連邦規則集第 10 編第 50.7 条（従業員保護）および連邦規則集第 29 編第 24.2 条（義務および禁止行為）または原子力安全もしくは品質の懸念を報告するなどの「保護の対象となる行為」に従事する従業員に対する差別を禁止する同等の法令等を遵守することを約束等し、違反の申立て、提訴の通知またはかかる申立てもしくは提訴に関する調査について、直ちに買主に連絡する。さらに、売主は、本注文書に基づき供給される物品・サービスが、直接・間接を問わず、（a）強制労働、年季奉公労働または囚人労働を使用して、（b）16 歳未満または本注文書に基づく物品の製造もしくはサービスの履行が行われる国の法令等で定められる最低就業年齢のいずれか高い方の年齢を下回る者による労働を使用して、（c）最低賃金、労働時間・日数、時間外労働その他現地の適用法令等により求められる労働者への支払い時期、方法および金額に関する法令等に違反して、（d）現地の適用法令等が定めた団体交渉を目的とする団体の結成またはこれへの参加の是非につき自由に選択する労働者の権利を侵害して、（e）労働者はその職務遂行能力に基づき採用、賃金その他の雇用条件の適用を受けるべきであって、人種、出身国、性別、宗教、民族、障害、妊娠・出産、年齢その他現地の適用法令等により差別が禁止されている属性などの個人的属性に基づき処遇されるべきではないという原則（当該法令等により求められる積極的優遇措置の遵守を妨げない。）に違反して、または（f）形式を問わず、労働者に対し性的その他の嫌がらせ、強制または抑圧（年齢、人種、出身国、宗教、障害、性別その他法令等により差別が禁止されている属性を含む保護対象の属性に基づく嫌がらせを含むが、これらに限定されない。）を行って、製造されておらず、将来においてもそのように製造されないことを約束等する。強制労働、囚人労働または適用される最低就業年齢に満たない者の労働が本注文書に関連して使用されていたと判断された場合、買主は、売主に対して追加的な補償または賠償責任を負うことなく、直ちに本注文書を解除する権利を有する。売主は、売主が労働・雇用に関する適用法令等に違反したことに起因または関連して、買主、買主の関連会社または買主もしくは買主の関連会社の顧客に対して提起された訴訟、請求または手続（売主がその従業員に支払うべき最低賃金、時間外賃金その他の報酬・手当を支払わなかったことに起因または関連する請求を含むが、これらに限定されない。）に関連する一切の費用につき、買主および買主の関連会社を補償し、防御し、損害を与えないようにする。



in the country of manufacture of the goods or performance of the services under this Order, whichever is higher; (c) in violation of minimum wage, hours or days of service, or overtime or other Laws governing the timing, method and amounts to be paid to workers as required by applicable local Laws; (d) in violation of the workers' right to freely choose whether or not to organize or join associations for the purpose of collective bargaining as provided by applicable local Laws; (e) in violation of the principle that workers should be hired, paid and otherwise subject to terms and conditions of employment based on their ability to do the job, not on the basis of their personal characteristics such as race, national origin, sex, religion, ethnicity, disability, maternity, age and other characteristics protected by applicable local Laws (which shall not bar compliance with affirmative preferences that may be required by such Laws); or (f) subjecting workers to any form of sexual or other harassment, compulsion or coercion, including, but not limited to, harassment based upon any protected characteristic, including age, race, national origin, religion, disability, gender and other characteristics protected by Laws. If forced or prison labor, or labor below applicable minimum working age is determined to have been used in connection with this Order, Buyer shall have the right to immediately terminate the Order without further compensation to or liability toward Seller. Seller shall indemnify, defend and hold Buyer and its Affiliates harmless from all costs and expenses related to any suit, claim, proceeding brought against Buyer, its Affiliates or its or their customers for any claim arising out of or related to Seller's violation of applicable labor or employment Laws, including but not limited to, any claim arising out of or related to Seller's failure to pay minimum wage, overtime wages, and/or any other compensation or benefits owed to Seller's employees.

**15.4 Immigration and Visa.** Seller Covenants that it will comply with all Laws applicable from time to time to work permits, immigration and visa and shall timely provide to the payment of any related administrative charges, fees or costs to the competent authorities. Seller Covenants that it will perform the activities set forth in this Section 15.4 and will take all actions required in connection with such activities on an autonomous and independent basis,

**15.4 出入国管理および査証** 売主は、労働許可、出入国管理および査証に適宜適用されるすべての法令等を遵守し、関連する事務手数料、料金または費用を適時に所管官庁に支払うことを約束等する。売主は、本第 15.4 条に定める業務を行うとともに、自主的かつ独自に、自己の能力および資源に依拠し、買主からの支援または援助を受けることなく、当該業務に関連して必要となるすべての行為を行うことを約束等する。買主が売主の要請を受けて自らの選択で、本項に定める業務に関連して、売主に支援または援助を提供した場合、売主は、法令等で認められる限りにおいて、買主に対し、当該業務に関連する一切の賠償責任を免除し、さらに当該業務に関連する買主または買主の関連会社の作為または不作為に起因する一切の訴訟、裁判、手続、請求、要求、損失、判決、罰金、損害賠償、費用または賠償責任につき、買主および買主の関連会社ならびに買主または買主の関連会社の取締役、役員、従業員、代理人、代表者、承継人および譲受人を補償し、損害を与えないようにする。売主は、第 13 条に基づき本条項に基づく業務を譲渡または再委託した場合、すべての下請業者に本項を遵守させる。

**15.5 反ダンピング** 売主は、本条項に基づくすべての販売が法令等、日本の関税定率法または物品の輸出先となる可能性がある法域もしくは他の国におけるこれらに相当する法令等（合衆国法律集第 19 編第 1671 条以下、欧州連合（1995 年 12 月 22 日の理事会規則(EC) 384/96、1996 年 11 月 28 日の委員会決定 2277/96/ECSC）（その後の変更を含む。）を含むが、これらに限定されない。）により反ダンピング関税または相殺関税が課されない状況下においてなされることを約束等する。法令等で認められる最大限において、売主は、上記保証の違反に起因または関連する一切の費用（賦課の可能性がある相殺関税および法令等で認められる場合、賦課の可能性がある予備反ダンピング関税を含む。）につき、買主を補償し、防御し、損害を与えないようにする。相殺関税または反ダンピング関税が課されて買主がこれを売主から容易に回復できないとき、買主は、本条項に基づき、売主に対するいかなる性質の賠償責任も追加的に負うことなく、本注文書を解除することができる。貿易紛争に関連して、もしくは「免責条項」に基づく措置における救済手段として、またはその他の理由により、いずれかの法域が本注文書の対象である物品に対し、懲罰的関税その他の追加的関税を課した場合、買主は、売主に対して追加的な補償または賠償責任を負うことなく、直ちに本注文書を解除する権利を有する。

**15.6 関税の払戻し** 売主は、本注文書に関連する物品（その構成部品を含む。）についての米国への登録輸入者である場合、適切に署名された「引渡証明書」と題する関税申告

relying on its own capabilities and resources, and without any support or assistance from Buyer. If Buyer, at Seller's request but at Buyer's option, provides support or assistance to Seller in connection with the activities of this Section, Seller shall release Buyer from all liability in connection with such activities, so far as permitted by Law, and furthermore shall indemnify and hold harmless Buyer and its Affiliates as well as its or their directors, officers, employees, agents, representatives, successors and assigns, against any and all suits, actions, proceedings and from any and all claims, demands, losses, judgments, penalties, damages, costs, expenses or liabilities arising from any act or omission of Buyer or an Affiliate in connection therewith. In the event the activities hereto are assigned or sub-contracted by Seller pursuant to Section 13, Seller shall ensure that any Subcontractors shall comply with this Section.

**15.5 Anti-Dumping.** Seller Covenants that all sales made hereunder are made in circumstances that will not give rise to the imposition of anti-dumping or countervailing duties under Law, the Customs Tariff Act of Japan or comparable Laws (including without limitation, 19 U.S.C. Sec. 1671 et seq., E.U. (Council Regulation (EC) No. 384/96 of December 22, 1995, Commission Decision No. 2277/96/ECSC of November 28, 1996), as amended) in such jurisdictions and/or any other country to which the goods may be exported. To the full extent permitted by Law, Seller will indemnify, defend and hold Buyer harmless from and against any costs or expenses (including any countervailing duties which may be imposed and, to the extent permitted by Law, any preliminary dumping duties that may be imposed) arising out of or in connection with any breach of this warranty. In the event that countervailing or anti-dumping duties are imposed that cannot be readily recovered by Buyer from Seller, Buyer may terminate this Order with no further liability of any nature whatsoever to Seller hereunder. In the event that any jurisdiction imposes punitive or other additional tariffs on goods subject to this Order in connection with a trade dispute or as a remedy in an "escape clause" action or for any other reason, Buyer shall have the right to immediately terminate the Order without further compensation to or liability toward Seller.

書様式 7552、「通関概要書」と題する関税申告書様式 7501 および売主の送り状の写しを含め、関税の払戻しに必要なすべての文書を買主に提出する。

**15.7 輸出管理** 本注文書および本条項に関連して買主が売主に支給するすべての品目には、常に、日本、米国およびEUなどの輸出管理に関する適用法令等が適用される。さらに、売主は、売主またはその認められた譲受人（該当する場合）が、直接・間接を問わず、買主が提供する品目、機器、材料、サービス、技術データ、技術、ソフトウェアその他の技術情報もしくは支援またはそれらの派生物品もしくは派生製品を、本注文書で特定される荷受人（該当する場合）以外に輸出または再輸出しないことに同意し、これを保証する。ただし、輸出に関する法令等に従う場合は、この限りでない。上記の義務は、他の契約義務の履行、終了、解除または免除の後においても存続する。売主は、輸出管理に関して適用される法令等または規制に基づき売主の物品、材料または品目を輸出するために必要な輸出承認書の写しを買主に提出する。機器または構成部品の売主が米国に拠点を置く場合、その売主は、買主が指定する最終仕向け国への再輸出に必要な承認書を適用される輸出管理規制に従い、米国当局から取得する責任を負う。

**15.8 反社会的勢力** 各当事者は、相手方当事者に対し、(i) 自らが現在、反社会的勢力ではなく、過去に反社会的勢力であったことがないこと、(ii) 反社会的勢力を利用しないこと、(iii) 取締役、執行役、執行役員その他実質的に経営に関与する者が反社会的勢力ではなく、反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有していないこと、ならびに(iv) 主要な株主または出資者が反社会的勢力ではなく、反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有していないことを表明し、保証する。本項において、「反社会的勢力」とは、(1) 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律第2条第2号に定義される暴力団および暴力団員、(2) 「総会屋」「社会運動標榜ゴロ」「政治活動標榜ゴロ」「特殊知能暴力集団」などの団体もしくは個人または(3) 東京都暴力団排除条例第2条に定義される暴力団関係者および規制対象者をいう。いずれかの当事者が自らにおいて本項の違反を発見した場合、直ちに相手方当事者にその旨を通知する。いずれかの当事者が悪意で本項に違反した場合またはその合理的な疑いがある場合、相手方当事者は、通知その他の手続を要せず、直ちに本注文書の全部または一部を解除することができ、かかる解除により被る損害について、違反当事者に補償を求めることができる。いずれかの当事者が善意で本項に違反した場合、相手方当事者による違反の発見または相手方当事者からの通知から合理的な期間内に違反当事者が適切な措置を講じない限り、相手方当事者は、通知その他の手続を要せず、直ちに本注文書の全部ま



**15.6 Duty Drawback.** If Seller is the importer of record into the U.S. for any goods, including any component parts thereof, associated with this Order, Seller shall provide to Buyer all the required documentation for Duty Drawback purposes, which includes Customs Form 7552 entitled "Certificate of Delivery," properly executed, as well as Customs Form 7501 "Entry Summary" and a copy of Seller's invoice.

**15.7 Export Controls.** This Order and all items furnished by Buyer to Seller in connection herewith shall at all times be subject to Japan, U.S., E.U. and/or other applicable export control Laws. Further, Seller agrees and gives assurance that no items, equipment, materials, services, technical data, technology, software or other technical information or assistance furnished by Buyer, or any good or product resulting therefrom, shall be exported or re-exported by Seller or its authorized transferees, if any, directly or indirectly, except to the consignee(s), if any, specified on this Order, unless in accordance with export Laws. The aforesaid obligations shall survive any satisfaction, expiration, termination or discharge of any other contract obligations. Seller shall provide Buyer with copies of any export authorization required for the exportation of Seller's goods, materials or items. in accordance with any applicable export control Law or regulation. U.S. based Sellers of Equipment or any components shall be responsible for obtaining from the U.S. authorities any required authorization for re-export into the country of ultimate destination to be designated by Buyer, in accordance with any applicable export control regulations.

**15.8 Anti-Social Force.** Each party represents and warrants to the other party that: (i) it is not, and has never been, an anti-social force: (ii) it will not use any anti-social force: (iii) none of its directors, executive offices, operating officers or any other persons who are substantially involved in the management are antisocial forces or have any relationship with antisocial forces that would be subject to social criticism; and (iv) none of the major shareholders or investors are antisocial forces or have any relationship with antisocial forces that would be subject to social criticism. For purposes of this clause, "antisocial forces" means: (1) organized crime groups and members thereof as defined in Article 2, Item 2 of the Act on Prevention of Unjust

たは一部を解除することができ、かかる解除により被る損害について、違反当事者に補償を求めることができる。いずれかの当事者が本項に基づき本注文書を解除した場合、解除当事者は、かかる解除により生じる損害の賠償責任を負うことはない。

Acts by Organized Crime Group Members of Japan; (2) groups and individuals who are corporate racketeers, self-claimed social or political activists without substance, or violent organizations with special intelligence, among others; or (3) parties related to organized crime groups and regulated parties, as defined in Article 2 of Tokyo's Organized Crime Exclusion Ordinance. If either party discovers any breach of this subsection on its part, it shall immediately notify the other party thereof. If either party is in breach of this subsection with knowledge, or there is reasonable doubt therefor, the other party may immediately terminate the Order in whole or in part without any notice or other procedures and seek compensation against the other party for any damage incurred due to such termination. If either party is in breach of this subsection without knowledge, the non-breaching party may terminate this Order in whole or in part without any notice or other procedures and seek compensation against the breaching party for any damage incurred due to such termination unless the breaching party takes appropriate measures within a reasonable period from discovery of such breach by the non-breaching party or notice from the non-breaching party. If either party terminates this Order under this subsection, the non-breaching party shall have no liability for damages incurred due to such termination.

## 16. Confidentiality and publicity.

“**Confidential Information**” means any Buyer’s or a Buyer Affiliate’s property furnished to or obtained by Seller Group in connection with the Order (including, any drawing, specification, data, goods or information), and any information derived from them. Confidential Information also includes the terms of the Order. During the term of this Order and 10 years after this Order terminates, and for as long as Confidential Information remains a trade secret for Confidential Information that is a trade secret, the Seller Group (a) will use the information only for performing the Order; (b) protect the Confidential Information with at least a reasonable standard of care to prevent disclosure of the Confidential Information; (c) promptly notify Buyer if any of its Confidential Information is disclosed in breach of this Order; (d) make copies of Confidential Information only as required to perform the Order and all permitted copies must be marked “Baker Hughes Confidential – Do Not Use, Disclose, Reproduce or Distribute Without Permission”; (e) and stop using and promptly return or destroy all Confidential Information and copies thereof (except the terms of the Order) upon termination of this Order or upon Buyer’s request. The Seller Group may destroy all Confidential Information contained on system backup media according to the Seller’s backup policy. Seller may disclose Confidential Information to a Seller’s employee who has a need to know and who is bound in writing to confidentiality obligations and use restrictions at least as restrictive as in this Order. Seller may also disclose Confidential Information to comply with a legal obligation, but only after promptly notifying Buyer of its disclosure obligation so that Buyer may seek an appropriate protective order. Confidential Information does not include information that can be shown by written evidence that: (a) is or becomes publicly available other than as a result of disclosure by Seller Group; (b) was available on a non-confidential basis to Seller Group before its disclosure to Seller Group; (c) is or becomes available to Seller Group on a non-confidential basis from a source other than Buyer or its Affiliates, or (d) was independently developed by Seller, without reference to the Confidential Information. The confidentiality terms of this Order supersede the terms of any prior non-disclosure agreement (“**NDA**”) concerning pre-Order

## 16. 秘密保持および公表

「**本秘密情報**」とは、本注文書に関連して売主グループに提供されたか、売主グループが入手した、買主または買主の関連会社の財産（図面、仕様書、データ、物品または情報を含む。）およびこれらから派生する情報をいう。本秘密情報には、本注文書の条件も含まれる。本注文書の有効期間中および本注文書の終了後 10 年間ならびに営業秘密である本秘密情報が営業秘密であり続ける限り、売主グループは、(a) 本注文書の履行のためにのみ当該情報を使用し、(b) 本秘密情報の開示を防止するために最低でも合理的な注意をもって本秘密情報を保護し、(c) 本注文書に違反して本秘密情報が開示された場合に速やかに買主に通知し、(d) 本秘密情報の複製は、本注文書の履行に必要な範囲に限定し、許可された写しにはすべて「Baker Hughes 秘密-の許可を得ていない使用、開示、複製および配布を禁ずる」との表示を付し、(e) 本注文書の終了または買主の要請があった場合は、すべての本秘密情報およびその写し（本注文書の条件は除く。）の使用を中止し、速やかに返却または破棄する。売主グループは、売主のバックアップ方針に従い、システムバックアップ用媒体に含まれる本秘密情報すべてを破棄することができる。売主は、知る必要があり、文書により少なくとも本注文書と同等の秘密保持義務および使用制限の拘束を受ける売主の従業員に本秘密情報を開示することができる。また売主は、法的義務を遵守するために本秘密情報を開示することができる。ただし、事前にその開示義務について買主に速やかに通知し、買主が適切な保護命令を求めることができるようにする。本秘密情報には、(a) 売主グループの開示によらずに、一般に入手可能であるか、入手可能となったこと、(b) 売主グループへの開示前に、秘密保持義務を負うことなく売主グループが入手可能であったこと、(c) 買主もしくは買主の関連会社以外の情報源から、秘密保持義務を負うことなく売主グループが入手可能であるか、入手可能となったこと、または (d) 売主が本秘密情報を参照せずに独自に開発したことが、証拠文書により証明できる情報は、含まれない。本注文書の交渉に関する秘密保持契約（「**NDA**」）が締結されていた場合、本注文書の秘密保持義務の条件は、従前の **NDA** に基づき開示されたすべての本秘密情報につき、従前の **NDA** の条件に優先する。法令等により求められる場合を除き、売主または売主グループは、本注文書または関連文書の存在またはその条件に関する情報を開示してはならず、買主または買主の関連会社の正当な権限を有する代表者の書面による事前の承諾がない限り、買主または買主の関連会社の名称、ロゴ、商標または写真を広告、マーケティング

negotiations with regard to all Confidential Information disclosed under the prior NDA. Except to the extent required by Law, Seller or its Group shall not release information with respect to the existence or terms of this Order or any related document and shall not use the name, logo, trademarks, photographs or any reference to Buyer or its Affiliates in advertising, marketing, public relations or similar publications without the prior written authorization of a duly authorized representative of Buyer or the relevant Buyer Affiliate.

### **17. Intellectual property indemnification.**

Seller shall indemnify, defend and hold Buyer and its Affiliates and their clients, employees, officers, directors, representatives, and agents harmless from and against any suit, claim or proceeding (and all costs and expenses related thereto) arising out of any actual or threatened infringement of any patent, copyright, trademark, trade secret, or other intellectual property or proprietary right or any litigation based thereon, with respect to any good or service (or part thereof) or the use of any good or service provided under the Order. Any settlement of such suit, claim or proceeding shall be subject to Buyer's consent. If use of the good or service is enjoined, Seller shall, at Seller's expense and at Buyer's option, either procure for Buyer the right to continue using the good or service or replace the same with a non-infringing equivalent.

グ、広報または同様の出版物に使用してはならず、言及してはならない。

### **17. 知的財産に関する補償**

売主は、本注文書に基づき提供される物品・サービス（もしくはその一部）または物品・サービスの使用に関して特許、著作権、商標、営業秘密その他の知的財産または知的財産権の侵害の事実またはそのおそれが生じた場合、これに起因する訴訟、請求もしくは手続（およびそれらに関連する一切の費用）またはこれに基づく訴訟につき、買主および買主の関連会社ならびにそれらの顧客、従業員、役員、取締役、代表者および代理人を補償し、防御し、損害を与えないようにする。当該訴訟、請求または手続の和解には、買主の同意を必要とする。物品・サービスの使用に対する差止命令が出された場合、売主は、自己の費用負担および買主の選択により、当該物品・サービスの使用を継続する権利を買主のために取得するか、これらを権利侵害を構成しない同等のものと交換する。

## 18. Supply chain security requirements.

Seller shall implement and maintain a written security plan for security procedures (the "Security Plan") including with its sub-tier suppliers. Seller shall, upon request of Buyer, (a) certify to Buyer in writing that it maintains a written Security Plan and has implemented appropriate procedures pursuant to such plan; (b) identify an individual contact responsible for Seller's facility, personnel, and shipment security measures and provide such individual's name, title, address, email address, and telephone and fax numbers to Buyer; and (c) upon advance notice by Buyer to Seller and during Seller's normal business hours, Seller shall make its facility(ies) available for inspection by Buyer's representative for the purpose of reviewing Seller's compliance with applicable security recommendations and/or requirements and with Seller's Security Plan. Each party shall bear its own costs in relation to such inspection and review. All other costs associated with development and implementation of Seller's Security Plan shall be borne by Seller. Seller agrees that all goods supplied under this Order that include executable binary code shall comply with the terms and conditions of the Product Cybersecurity Appendix located at <https://www.bakerhughes.com/suppliers>.

## 19. Packing, preservation and marking.

Seller shall ensure its packing, preservation and marking is in accordance with the specification drawings and any specifications that apply to the Order, or if not specified, with the best commercially accepted practices, and at a minimum with Laws. Seller shall place all markings in a conspicuous location as legibly, indelibly and permanently as the nature of the article or container will permit. All goods shall be packed in an appropriate manner, giving due consideration to the nature of the goods, with packaging suitable to protect the goods during transport from damage and otherwise to guarantee the integrity of the goods to destination. Goods that cannot be packed due to size or weight shall be loaded into suitable containers, pallets, or crossbars thick enough to allow safe lifting and unloading.

## 18. サプライチェーンの安全確保

売主は、一次下請以降の供給業者を含め、安全対策について、書面による安全計画（「安全計画」）を実施し、維持する。買主の要請があった場合、売主は、(a) 書面による安全計画を維持し、当該計画に従い適切な手続を実施したことを書面で買主に証明し、(b) 売主の施設、要員および出荷物の安全措置の担当者を指定し、その担当者の氏名、肩書、住所、電子メールアドレスおよび電話・ファックス番号を買主に通知し、(c) 買主から売主への事前通知をもって、売主は、適用される安全勧告または安全要件および売主の安全計画を売主が遵守しているかの確認のために売主の通常営業時間中に買主の担当者が売主の施設を検査することを認める。各当事者は、当該検査および確認に関連する自己の費用を負担する。売主の安全計画の策定および実施に伴う他のすべての費用は、売主が負担する。売主は、本注文書に基づき供給される物品が実行可能なバイナリーコードを含む場合、当該物品すべてが <https://www.bakerhughes.com/suppliers> にある「製品のサイバーセキュリティに関する付属文書（Product Cyber Security Appendix）」（英語のみ）の条件を遵守することに同意する。

## 19. 梱包、保管および荷印

売主は、その梱包、保管および荷印が本注文書に適用される仕様図および仕様書に準拠するようにし、そのような指定がない場合には、商業的に最も妥当とされる慣習および最低でも法令等に準拠するようにする。売主は、すべての荷印を目立つ場所に、その品目またはコンテナの性質上可能な限り明瞭かつ消えないように恒久的な方法で付す。すべての物品は、物品の性質にしかるべき考慮を払い、輸送中、物品を毀損から保護し、その他物品が仕向地に到着するまでその完全性を保証するために適切な梱包材を用いて、適切な方法で梱包する。物品の寸法または重量により梱包が不可能な物品は、適切なコンテナ、パレットまたは安全な持ち上げおよび荷下しが可能な太さのクロスバーに積み込む。



## 20. Governing law.

This Order shall in all respects be governed by and interpreted in accordance with the substantive law of Japan, excluding its conflicts of law provisions.

## 21. Dispute resolution.

Any dispute arising out of or in connection with this Order, including any question regarding its existence, interpretation, validity or termination, will be resolved in accordance with this Section 21.

(a) In the event the total amount in dispute is below US\$100,000.00 (One-Hundred Thousand U.S. Dollars) or local currency equivalent, it shall be determined by proceedings administered by the International Centre for Dispute Resolution in accordance with its International Dispute Resolution Procedures, as modified by the ICDR Online Protocol for Manufacturer/Supplier Disputes then in effect (refer to the International Dispute Resolution Procedures and the ICDR Online Protocol for Manufacturer/Supplier Disputes at <http://www.icdr.org>).

(b) In the event the total amount in dispute is equal to or higher than US\$100,000.00 (One-Hundred Thousand U.S. Dollars) or local currency equivalent, the parties agree to submit the matter to settlement proceedings under the International Chamber of Commerce (ICC) Mediation Rules, without prejudice to either party's right to seek interim emergency or conservatory measures of protection at any time. If the dispute has not been settled pursuant to the said Rules within 60 days following the filing of a Request for Mediation or within such other period as the parties may agree in writing, such dispute shall be finally settled under the ICC Rules of Arbitration by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules of Arbitration. The period of 60 days shall be reduced in accordance with the ICC Rules in the event either party seeks the appointment of an emergency arbitrator. The seat, or legal place, of the mediation and arbitration shall be Tokyo, Japan. The language to be used in the mediation and in the arbitration shall be English.

## 20. 準拠法

本注文書は、抵触法に関する規定を除き、すべての面において日本法に準拠し、これに従って解釈される。

## 21. 紛争解決

本注文書に起因または関連して生じる紛争（本注文書の存在、解釈、有効性または解除に関する疑義を含む。）については、本第 21 条に従って解決する。

(a) 紛争総額が 10 万米ドルまたは現地通貨相当額未満の場合、国際紛争解決センター（ICDR）の国際紛争解決手続（その時点で有効な「メーカーまたはサプライヤー間の紛争に関する ICDR オンライン・プロトコル」による修正を含む。）に従い、ICDR が実施する手続によって決定する。（国際紛争解決手続およびメーカーまたはサプライヤー間の紛争に関する ICDR オンライン・プロトコルについては <http://www.icdr.org> を参照。）

(b) 紛争の総額が 10 万米ドルまたは現地通貨相当額以上の場合、両当事者は、国際商業会議所（ICC）の調停規則に基づく和解手続に付すことに合意する。ただし、いずれの当事者も、いつでも保護を目的とした暫定的な緊急措置または保全措置を求める権利が損なわれることはないものとする。調停を申請してから 60 日以内または両当事者が書面で合意するその他の期間内に、紛争が調停規則に従って解決されない場合、当該紛争は、ICC の仲裁規則に従い、同規則に基づき選任された 1 名以上の仲裁人によって最終的に解決される。いずれかの当事者が緊急仲裁人の選任を求めた場合、ICC の規則に従い、60 日の期間が短縮される。調停地および仲裁地は、日本国東京とする。調停および仲裁は、英語によるものとする。

## 22. Waiver.

No claim or right arising out of a breach of this Order can be discharged in whole or in part by a waiver or renunciation unless supported by consideration and made in writing signed by the aggrieved party. Either party's failure to enforce any provisions hereof shall not be construed to be a waiver of a party's right thereafter to enforce each and every such provision.

## 23. Electronic commerce.

For contract formation and all other purposes, each electronic message sent between the parties will be deemed, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW: a) "written" and a "writing"; b) "signed"; and c) an original business record when printed from electronic files or records established and maintained in the normal course of business. The parties expressly waive any right to object to the enforceability of any such electronic message on any grounds. By placing a name or other identifier on any such electronic message, the party doing so intends to sign the message with his/her signature.

## 24. Personal data protection.

Seller agrees that if it has access to Confidential Information as defined herein, or Baker Hughes Confidential Information or Baker Hughes Highly Confidential Information, as defined in the Privacy and Data Protection Appendix (available at <https://www.bakerhughes.com/suppliers>), or has access to a Baker Hughes Information System as defined therein, Seller will be subject to the organizational, technical, and physical controls and other safeguards set out in such Privacy and Data Protection Appendix.

## 22. 権利の放棄

本注文書の違反に起因する請求または権利は、対価を伴い、被害を受けた当事者が署名した書面でなされた権利放棄または免責によらない限り、その全部または一部を消滅させることはできない。いずれかの当事者が本条項のいずれかの定めの実行を求めなかったとしても、爾後当該定めの実行を求める権利を放棄したとは解釈されない。

## 23. 電子商取引

適用法令等が認める最大限において、契約の成立その他すべての目的のために両当事者間で送付される各電子メッセージは、a) 「書面」によるものであり、b) 「署名済み」であり、かつ、c) 通常の営業過程で作成保管される電子ファイルまたは電子的記録から印刷された場合には業務上の記録の原本とみなされる。両当事者は、いかなる根拠でも、当該電子メッセージの実行可能性に異議を唱える権利を明示的に放棄する。当該電子メッセージに氏名その他の識別名を記載する当事者は、その行為により、当該メッセージに対してその者が署名をすることを意図とする。

## 24. 個人情報の保護

売主は、本条項に定義する秘密情報、または「プライバシーおよびデータ保護に関する付属書類 (Privacy and Data Protection Appendix)」 (<https://www.bakerhughes.com/suppliers> にて提供、英語のみ) にて定義する Baker Hughes 秘密情報、Baker Hughes 機密性の高い秘密情報、もしくは本条項に定義する Baker Hughes 情報システムにアクセスできる場合、前記の「プライバシーおよびデータ保護に関する付属書類」に定める組織的、技術的および物理的なコントロール及びその他の保護措置を守ることに同意する。

## 25. Entire agreement.

This Order is intended as a complete, exclusive and final expression of the parties' agreement with respect to the subject matter herein and, unless otherwise expressly agreed in writing between the parties, supersedes any prior or contemporaneous agreements, whether written or oral, between the parties. This Order may be executed in one or more counterparts, each of which shall for all purposes be deemed an original and all of which shall constitute the same instrument. No course of prior dealings and no usage of the trade shall be relevant to determine the meaning of this Order even though the accepting or acquiescing party has knowledge of the performance and opportunity for objection. The invalidity, in whole or in part, of any of the foregoing articles or paragraphs of this Order, or any part thereof, shall not affect the remainder of such sentences, articles or paragraphs or any other sentences, article or paragraph of this Order, which shall continue in full force and effect. Further, the parties agree to give any such article or provision deemed invalid, in whole or in part, a lawful interpretation that most closely reflects the original intention of Buyer and Seller. All provisions or obligations contained in this Order, which by their nature or effect are required or intended to be observed, kept or performed after termination or expiration of an Order will survive and remain binding upon and for the benefit of the parties, their successors (including without limitation successors by merger) and permitted assigns including, without limitation, Sections 4, 5, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 21 and 24.

## 26. Language.

This Order and all related communications shall be in Japanese and English. Any notice, amendment, agreement, authorization, approval or waiver under the Order shall be in writing. In the event of inconsistencies or conflicts between the two versions, the Japanese version shall prevail for all purposes.

## 25. 完全な合意

本注文書は、本条項の主題に関する両当事者の合意の完全、排他的かつ最終的な表明であり、両当事者間の書面による明示的な合意が別途ない限り、書面・口頭を問わず、両当事者間で以前に締結されたすべての合意に優先する。本注文書は、1部以上の正本により締結することができ、すべての目的においてその各々が原本とみなされ、そのすべてが同一の証書を構成する。受諾または黙認した当事者が履行および異議申し立ての機会を認識している場合でも、過去の取引の経過および取引慣習は、本注文書の意味の判断には無関係とする。本注文書またはその一部の上記条項のいずれかが、全部・一部を問わず、無効とされた場合でも、当該条項もしくは本文の残余部分または本注文書の他の条項もしくは本文には影響を及ぼさず、それらは、引き続き完全に効力を有する。また両当事者は、全部または一部が無効とされた当該条項に買主と売主の当初の意図を最も反映する適法な解釈を与えることにつき合意する。本注文書に含まれるすべての条項または義務のうち、その性質または効果から、本注文書の解除または満了後もその遵守、維持または履行が求められるか、意図されるものは存続し、両当事者、その承継人（合併による承継人を含むが、これに限定されない。）および認められた譲受人のためにこれらを拘束する。当該条項には、第4条、第5条、第8条、第9条、第11条、第12条、第14条、第15条、第16条、第17条、第20条、第21条および第24条が含まれるが、これらに限定されない。

## 26. 言語

本注文書に関連する連絡はすべて、日本語または英語で行われる。本注文書に基づくいかなる通知、修正、合意、承諾、承認または権利放棄も、書面で行われなければならない。英語版と日本語版との間に何らかの矛盾または齟齬があるときは、日本語版が常に優先する。

**ANNEX A**

Company Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**DECLARATION**

To Whom It May Concern

Shipment of goods as per our invoice n.

\_\_\_\_\_

The undersigned \_\_\_\_\_, in his/her capacity as \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, a company having its registered office at \_\_\_\_\_ hereby declares that the goods described on the invoice/s listed below:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

are **not** included on the list of dual use items and technologies referred to in Section 3 of E.U. Regulation No. CE 428/2009, as amended and supplemented; are not, directly or indirectly, in full or in part, military nor originally designed as components of any weapon, instrument or supply for military use, are not intended for export to any embargoed country in whose respect a military embargo has been established by any competent international agency, and are not for resale to an extra-E.U. buyer.

**付属書類 A**

会社名: \_\_\_\_\_

住所: \_\_\_\_\_

電話番号: \_\_\_\_\_

日付: \_\_\_\_\_

**申告書**

関係者各位

送り状番号 \_\_\_\_\_ の物品の出荷

下記に署名する者 \_\_\_\_\_ は、 \_\_\_\_\_ に本店を有する会社である \_\_\_\_\_ における \_\_\_\_\_ として、ここに、送り状記載の下記の物品が、

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EU 規制の理事会規則 No.428/2009 第 3 条（その後の変更および補足を含む。）に言及される二重用途品および技術の一覧に掲載されておらず、その全部または一部が直接または間接的にも軍用ではなく、兵器の構成部品または軍事利用の器具・補給品として当初設計されたものではなく、適切な国際機関が軍事的禁輸措置を決定した禁輸対象国への輸出を意図しておらず、EU 外の買主に対する再販を目的としていないことを申告します。